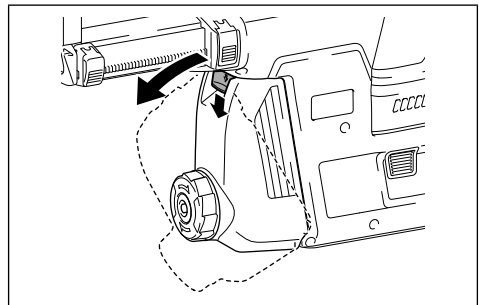
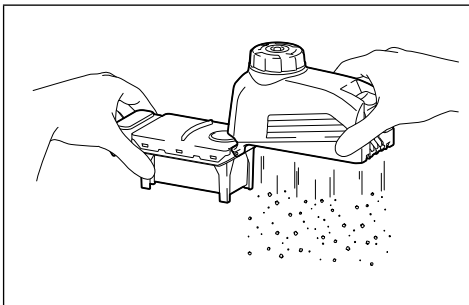
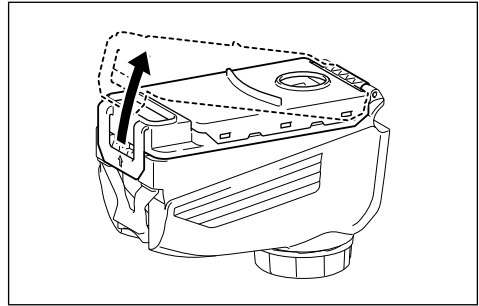
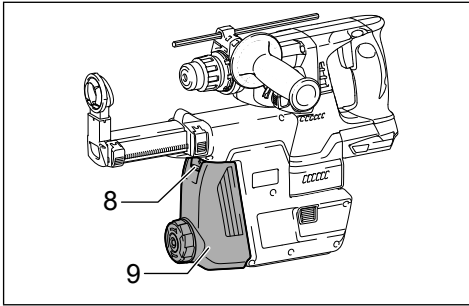
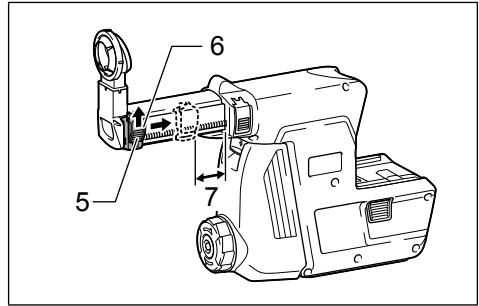
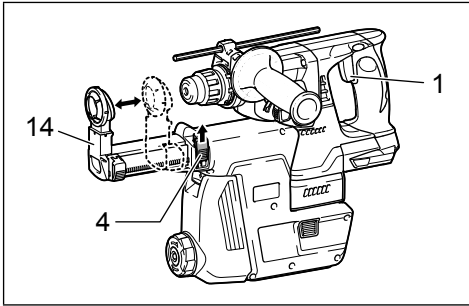
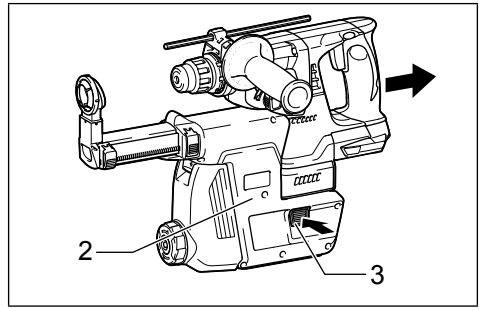
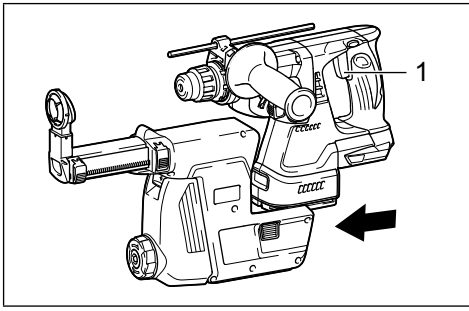


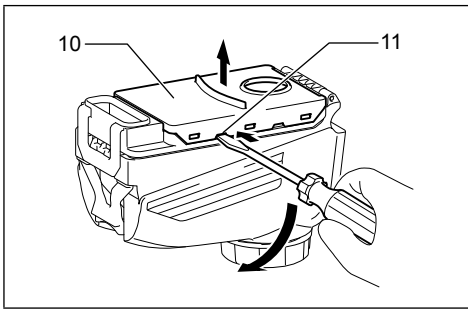


**DX06  
DX07**

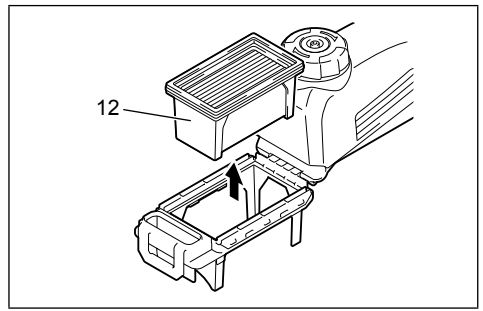
<b>EN</b>	<b>Dust Collection System</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>SV</b>	<b>Dammuppsamlingssystem</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>NO</b>	<b>Støvoppsamlingssystem</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>FI</b>	<b>Pölynkeräysjärjestelmä</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>LV</b>	<b>Putekļu savākšanas sistēma</b>	<b>Lietošanas rokasgrāmata</b>
<b>LT</b>	<b>Dulkių surinkimo sistema</b>	<b>Naudojimo instrukcija</b>
<b>ET</b>	<b>Tolmukogumissüsteem</b>	<b>Kasutusjuhend</b>
<b>RU</b>	<b>Система Пылеулавливания</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>



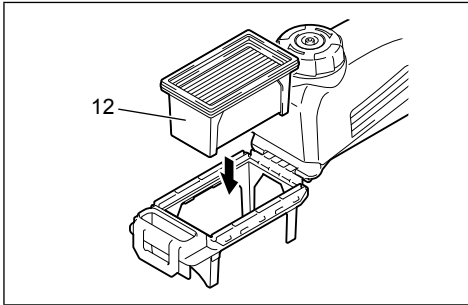




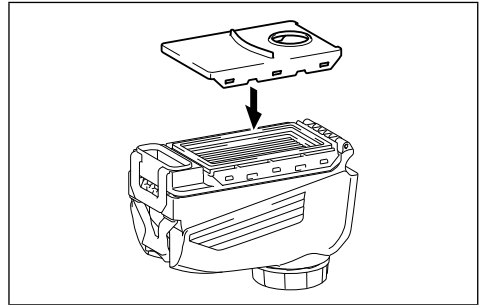
9



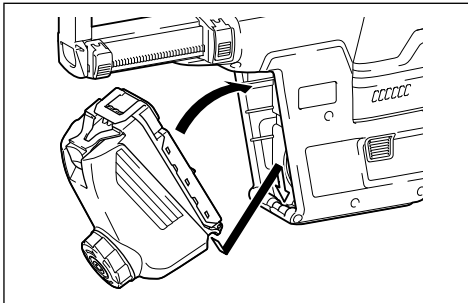
10



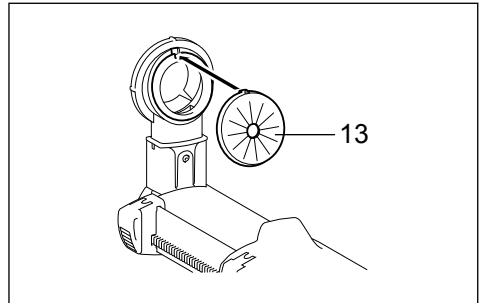
11



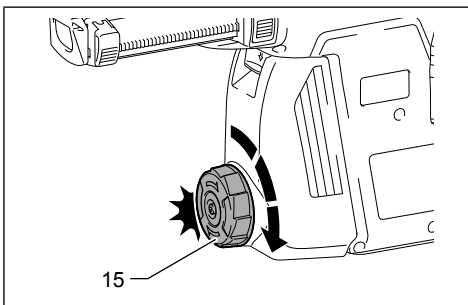
12



13



14



15

**Explanation of general view**

1 Switch trigger	6 Depth gauge button carriage	11 Slit
2 Attachment (Dust collection system)	7 Distance (X) equal to the drilling depth	12 Filter
3 Release button	8 Dust case release button	13 Sealing cap
4 Stroke adjusting button	9 Dust case	14 Nozzle
5 Depth gauge button	10 Filter cover	15 Dial

**Specifications**

Model	DX06	DX07
Suction performance	350 l/min	
Net weight	1.5 kg	1.5 kg
Rated voltage	18 V	
Operating stroke	96 mm MAX	
Suitable hammer drill bit	24 mm MAX	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

**Symbols**

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Take particular care and attention.



- Read instruction manual.



- Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**Noise**

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

**Model DX06**

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 91 dB (A)  
 Sound power level ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
 Uncertainty (K): 3 dB (A)

**Model DX07**

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
 Sound power level ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
 Uncertainty (K): 3 dB (A)

**Wear ear protection**

ENG900-1

**Vibration**

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

**Model DX06, DX07**


Work mode: hammer drilling into concrete  
 Vibration emission ( $a_{h,HD}$ ): 13.0 m/s<sup>2</sup>  
 Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions before operating the attachment.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

1. **Use the attachment in accordance with these instructions.** Use of the attachment for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
2. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
3. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
4. **Always wear eye and respiratory protections.**

## BEFORE USE

### Installing or removing the dust collection system

 **WARNING:**

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Before installing the dust collection system, make sure that the attachment points and the power tool itself, particularly the electrical interface on the power tool, are free from dust and foreign matter. After installing the dust collection system, also make sure that it is securely installed.**

**NOTE:**

- This dust collection system is intended for use when drilling in only concrete. Never use this system when drilling in metal or wood.
- This dust collection system collect a significant percentage of the dust produced at work but not all of it.
- Empty the dust case regularly. Failure to empty the dust case regularly may cause dust to release.
- Do not use the dust collection system in core drilling or chiseling applications.

To install the dust collection system, follow the procedure below. **(Fig. 1)**

1. Hold the power tool so that finger(s) does not press the switch trigger.
2. Align the interface of the attachment with the power tool guide and slide it on the tool until it locks with a double click sound.
3. After installing the attachment on the power tool, make sure that it is secured properly.

To remove the dust collection system, follow the procedure below. **(Fig. 2)**

1. Hold the power tool so that finger(s) does not press the switch trigger.
2. Press the release button on the attachment and with the button pressed pull it away from the power tool.

## OPERATION

 **CAUTION:**

- **Do not use the tool in wet conditions such as work on concrete surface and the similar.**

### Adjusting the tip protrusion length

The protrusion of the tip is adjustable according to your hammer drill bit length. **(Fig. 3)**

1. Hold the power tool so that finger(s) does not press the switch trigger.
2. **CAUTION:** When the stroke adjusting button is pressed, the telescopic section is released and then it may jump out up to 100 mm under spring pressure. Wear goggles.  
Keep the bar tip of the attachment away from any objects keeping the above jumping-out distance in mind and never point the attachment at yourself, a bystander or animals.  
Press the stroke adjusting button and keep pressing it.

**NOTE:**

- Before starting pressing the stroke adjusting button, push the nozzle forward.
3. Press the power tool with the hammer drill bit installed against the wall until the drill bit tip touches the wall.
  4. Release the stroke adjusting button to lock it.

**Setting the drilling depth (depth gauge)**

If holes require to be drilled to an exact depth, the correct depth needs to be determined by drilling test holes. (Fig. 4)

1. Hold the power tool so that finger(s) does not press the switch trigger.
2. Press the depth gauge button and with the button pressed slide the lock button carriage to the desired length and release it.  
The distance (X) between the attachment housing and the depth gauge button is equal to the drilling depth.

**Operation****CAUTION:**

- Always follow the instruction in OPERATION of the instruction manual for Makita hammer drills. Failure to observe the instruction manual may cause personal injury.

**WARNING:**

- Always follow national laws, regulations and ordinance which prescribe working with materials hazardous to health.

**Drilling**

When drilling into concrete, hold the power tool firmly with both hands so that the entire nozzle top keeps in tight contact with the concrete surface. Any part of the nozzle away from the concrete surface may cause poor dust collection.

**Beating dust on the filter (Fig. 15)****CAUTION:**

- When using the tool with the dust collection system, be sure to attach the filter to the dust collection system to prevent dust inhalation.
- Before using the dust collection system, check that the filter is not damaged. Failure to do so may cause dust inhalation.
- Do not turn the dial on the dust case while the dust case is removed from the dust collection system. Doing so may cause dust inhalation.
- Always switch off the tool when turning the dial on the dust case. Turning the dial while the tool is running may result in the loss of control of the tool.

By beating the dust on the filter inside the dust case, you can keep the vacuum efficiency and also reduce the number of times to dispose of the dust.

Turn the dial on the dust case three times after collecting every 50,000 mm<sup>3</sup> of dust or when you feel the vacuum performance declined.

**NOTE:**

- 50,000 mm<sup>3</sup> of dust equivalents to drilling 10 holes of  $\varnothing 10$  mm and 65 mm depth.

**Switch-off delay function**

After turning off, the dust collection system will run for a few seconds longer to collect the remaining dust in the duct in the dust case.

**Emptying the dust case****NOTE:**

- Too much dust in the dust case would result in a considerable loss of dust extracting power. Accordingly, clean out the dust case regularly.

**CAUTION:**

- Wear respiratory protection when emptying the dust case.
  - Do not touch the filter section when cleaning it.
  - Do not use a brush or air duster to clean the filter section. Using a brush or compressed air may damage the filter.
1. Before removing the dust case from the attachment, hold the power tool horizontally. (Fig. 5)
  2. Press the dust case release button and with the button depressed pivot it on the lower side axis.
  3. Remove the dust case from the attachment.
  4. To open the dust case, raise the lever lightly and then pivot the transparent section. (Fig. 6)
  5. Empty the dust case by tapping it lightly. (Fig. 7)  
Be careful not to let out excessive dust into the air.
  6. Remount the dust case in place on the attachment.

## MAINTENANCE



### WARNING:

- Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

### NOTE:

- **Do not use water, oil, grease, detergent or cleaning agents.**
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

### Cleaning of the attachment

Clean the attachment using only a dry rug and a dry brush.

Wear respiratory protection when cleaning.

### Replacing the filter

Check the filter regularly for damage and if damaged, replace the old filter with a new one.

To replace the filter, follow the procedure below.

1. Press the dust case release button and with the button depressed pivot it on the lower side axis. **(Fig. 8)**
2. Remove the dust case from the attachment.
3. Pry up the filter cover on the dust case using a slotted bit screwdriver to be inserted into the slit. **(Fig. 9)**
4. Pull the old filter away from the dust case by hand. **(Fig. 10)**
5. Put a new filter in the original position. **(Fig. 11)**
6. Snap the filter cover on the dust case. **(Fig. 12)**
7. Remount the dust case in place on the attachment. **(Fig. 13)**

### Replacing the sealing cap **(Fig. 14)**

Using a worn or damaged sealing cap may cause poor dust collection.

Check the sealing cap regularly. When the sealing cap is worn or damaged, replace it as follows.

1. Remove the sealing cap from the dust collection system by hand.
2. Put a new sealing cap on the dust collection system so that the protrusion on it is positioned on the upper side.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Remedy
Unusual dust emission	The dust case is full.	Emptying the dust case.
	The sealing cap is worn or damaged.	Replace the sealing cap.

## OPTIONAL ACCESSORIES



### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita dust collection system specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Dust case (with filter)
- Filter

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

**Förklaring av allmän översikt**

1 Strömbrytare	6 Djupinställning	11 Springa
2 Tillsats (Dammuppsamlingssystem)	7 Avståndet (X) motsvarar borrdjupet	12 Filter
3 Spärrknapp	8 Spärrknapp för dammhölje	13 Förslutningslock
4 Justeringsknapp	9 Dammhölje	14 Munstycke
5 Djupinställningsknapp	10 Filterkåpa	15 Ratt

**Specifikationer**

Modell	DX06	DX07
Insugningsprestanda	350 l/min	
Nettovikt	1,5 kg	1,5 kg
Märkspänning	18 V	
Användningslängd	96 mm MAX	
Lämplig borrhämmarstorlek	24 mm MAX	

- Genom vårt kontinuerliga program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer komma att ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna och batterikassetten kan variera mellan olika länder.
- Vikt, med batterikassett, i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

**Symboler**

Följande symboler används för den här utrustningen. Se till att du förstår symbolernas innebörd innan du använder den.



- Var särskilt försiktig och uppmärksam.



- Läs bruksanvisningen.



- Endast för EU-länder  
Släng inte elektrisk utrustning eller batterier tillsammans med hushållssoporna!  
I enlighet med de europeiska direktiven om avfall som utgörs av elektrisk eller elektronisk utrustning samt om batterier och ackumulatörer och förbrukade batterier och ackumulatörer och uppfyllandet av dessa i enlighet med nationella lagar, måste uttjänt elektrisk utrustning och uttjänta batterier samlas in separat och återlämnas till en miljöstation.

**Ljudnivåer**

Typisk A-vägd ljudnivå uppmätt i enlighet med EN60745:

**Modell DX06**

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 91 dB (A)  
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
Osäkerhet (K): 3 dB (A)

**Modell DX07**

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Osäkerhet (K): 3 dB (A)

**Använd hörselskydd**

ENG900-1

**Vibrationer**

Totalvärdet för vibrationer (treaxlad vektorsumma) uppmätt i enlighet med EN60745:

**Modell DX06, DX07**


Arbetsläge: hammaren borrar i betong  
Vibrationer ( $a_{n,HD}$ ): 13,0 m/s<sup>2</sup>  
Osäkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Det angivna värdet för vibrationer har uppmätts i enlighet med standardiserade testmetoder och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
- Det angivna värdet för vibrationer kan också användas för en preliminär exponeringsbedömning.

### **VARNING:**

- Vibrationerna under den faktiska användningen av verktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används.
- Se till att du vidtar de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren beroende på exponeringen i de faktiska användningsvillkoren (ta samtliga delar av användningscykeln i beaktande, som när verktyget stängs av och när det körs på tomgång samt när det används).

## **VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

 **VARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar innan du använder tillsatsen. Om inte varningarna och anvisningarna följs kan detta resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

**Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

1. **Använd tillsatsen i enlighet med dessa anvisningar.** Användning av tillsatsen på andra sätt än de avsedda kan orsaka risk för fara.
2. **Håll barn och andra personer på avstånd när du använder maskinen.** Distraherande faktorer kan göra så att du förlorar kontrollen.
3. **Se till att arbetsplatsen är ren och ordentligt upplyst.** Olyckor kan lätt ske på stökiga eller mörka platser.
4. **Använd alltid skyddsglasögon och andningsskydd.**

## **FÖRE ANVÄNDNING**

**Montera eller ta bort dammuppsamlingssystemet**

### **VARNING:**

- **Se alltid till att verktyget är avstängt och att batterikassetten är borttagen innan du utför något arbete på verktyget. Om inte verktyget är avstängt och batterikassetten borttagen kan verktyget gå igång av misstag och orsaka allvarliga personskador.**
- **Kontrollera att fästpunkterna och verktyget, särskilt de elektriska delarna på verktyget, är fria från damm och främmande föremål innan du monterar dammuppsamlingssystemet. Se även till att dammuppsamlingssystemet sitter säkert när du har monterat det.**

### **OBSERVERA:**

- Detta dammuppsamlingssystem är endast avsett för användning vid borring i betong. Använd aldrig det här systemet vid borring i metall eller trä.
- Med det här dammuppsamlingssystemet uppfångas en stor mängd av dammet som skapas under arbetet, men inte allt av det.
- Töm dammhöljet regelbundet. Om inte dammhöljet töms regelbundet kan det leda till att dammet läcker ut.
- Använd inte dammuppsamlingssystemet vid kärnborring eller mejsling.

Följ anvisningarna nedan för att montera dammuppsamlingssystemet. **(Fig. 1)**

1. Håll i verktyget så att fingrarna inte trycker på strömbrytaren.
2. Rikta in tillsatsen med verktyget och skjut in den på verktyget tills du hör ett dubbelt klickljud och den låses fast på plats.
3. Kontrollera att tillsatsen sitter säkert på verktyget efter att du har monterat den.

Följ anvisningarna nedan för att ta bort dammuppsamlingssystemet. **(Fig. 2)**

1. Håll i verktyget så att fingrarna inte trycker på strömbrytaren.
2. Tryck på spärrknappen på tillsatsen och dra isär den från verktyget samtidigt som du håller in knappen.

## **ANVÄNDNING**

### **VIKTIGT:**

- **Använd inte verktyget under våta förhållanden, till exempel vid arbete på betongytor eller liknande.**

**Justera längden på den utskjutande delen**

Den utskjutande delen kan justeras efter längden på borrhammaren. **(Fig. 3)**

1. Håll i verktyget så att fingrarna inte trycker på strömbrytaren.
2. **VIKTIGT:** När du trycker på justeringsknappen lösgörs den utskjutande delen som då kan hoppa ut upp till 100 mm på grund av fjäderns spänning. Använd skyddsglasögon.  
Håll den översta delen av tillsatsen på avstånd från alla objekt i närheten och rikta aldrig tillsatsen mot dig själv, en person i närheten eller ett djur.  
Tryck på justeringsknappen och håll den intryckt.

## OBSERVERA:

- Tryck munstycket framåt innan du trycker på justeringsknappen.
3. Tryck verktyget med borrhammaren monterad mot väggen tills borrspetsen nuddar väggen.
  4. Släpp justeringsknappen för att låsa den.

## Ställa in borrhjulet (djupinställning)

Om hålen behöver borraras till ett exakt djup måste det korrekta djupet avgöras genom att borra testhål. (Fig. 4)

1. Håll i verktyget så att fingrarna inte trycker på strömbrytaren.
2. Tryck in djupinställningsknappen och skjut samtidigt låsknappen till önskad längd och släpp den sedan.  
Avståndet (X) mellan tillsatsen och djupinställningsknappen motsvarar borrhjulet.

## Användning



### VIKTIGT:

- Följ alltid instruktionerna under ANVÄNDNING i bruksanvisningen för Makita-borrhämmare. Om inte bruksanvisningen följs kan det orsaka personskador.



### WARNING:

- Följ alltid nationella lagar, föreskrifter och förordningar som reglerar arbete med material som kan vara skadliga för hälsan.

## Borring

Vid borring i betong ska verktyget hållas stadigt med båda händerna så att hela munstycket ligger tätt mot betongytan. Om någon del av munstycket inte ligger an mot betongytan kan dammupsamlingen försämrans.

## Banka av damm från filtret (Fig. 15)



### VIKTIGT:

- När du använder maskinen med dammupsamlingssystemet måste du se till att montera filtret till dammupsamlingssystemet för att förhindra att du andas in damm.
- Innan du använder dammupsamlingssystemet måste du kontrollera att filtret inte är skadat. I annat fall kan du andas in damm.
- Vrid inte vredet på dammbehållaren medan dammbehållaren är borttagen från dammupsamlingssystemet. Om du gör så kan du andas in damm.
- Stäng alltid av verktyget när du vrider på dammbehållarens ratt. Om man vrider på ratten när verktyget körs kan resultera i förlust av kontroll över verktyget.

Genom att banka av dammet från filtret inne i dammhölet kan du behålla sug effektiviteten och även minska antalet gånger som damm måste kastas.

Vrid på ratten på dammhölet tre gånger efter varje 50 000 mm<sup>3</sup> damm eller när du märker att sugprestandan försämrats.

## OBSERVERA:

- 50 000 mm<sup>3</sup> damm motsvarar 10 hål på ø10 och 65 mm djup.

## Fördröjd avstängningsfunktion

Efter avstängning fortsätter dammupsamlingssystemet att köras i några sekunder för att samla in återstående damm i borrhålet i dammhölet.

## Tömma dammhölet

## OBSERVERA:

- För mycket damm i dammhölet kan orsaka en betydligt sämre dammborttagningsfunktion. Rengör därför dammhölet regelbundet.



### VIKTIGT:

- Använd andningsskydd när du tömmer dammhölet.
- Rör inte vid filterdelen när du rengör den.
- Använd inte en borste eller luftspray för att rengöra filterdelen. Om en borste eller luftspray används kan filtret skadas.

1. Håll verktyget horisontellt innan du tar bort dammhölet från tillsatsen. (Fig. 5)
2. Tryck på spärrknappen på dammhölet och håll knappen nedtryckt samtidigt som du vrider ut behållaren via den undre axeln.
3. Ta bort dammhölet från tillsatsen.
4. Öppna dammhölet genom att dra upp spaken försiktigt och sedan vrida ut den genomskinliga delen. (Fig. 6)
5. Töm dammhölet genom att knacka på den lätt. (Fig. 7)  
Var försiktig så att du inte släpper ut för mycket damm i luften.
6. Montera tillbaka dammhölet på sin plats på tillsatsen.

## UNDERHÅLL



### WARNING:

- Se alltid till att verktyget är avstängt och att batterikassetten är borttagen innan du utför kontroll eller underhåll av verktyget.

### OBSERVERA:

- Använd inte vatten, olja, fett, tvätt- eller rengöringsmedel.
- Använd aldrig bensin, ren bensin, thinner, alkohol eller liknande. Det kan resultera i missfärgning, deformation eller sprickor.

### Rengöring av tillsatsen

Rengör endast tillsatsen med en torr trasa och en torr borste.

Använd andningsskydd vid rengöring.

### Byta ut filtret

Kontrollera regelbundet att filtret inte är skadat och byt ut det gamla filtret till ett nytt filter om det är skadat.

Följ anvisningarna nedan för att byta ut filtret.

1. Tryck på spärrknappen på dammhöljet och håll knappen nedtryckt samtidigt som du vrider ut behållaren via den undre axeln. (Fig. 8)
2. Ta bort dammhöljet från tillsatsen.
3. Öppna filterkåpan på dammhöljet med en spårskruvmejsel som trycks in i springan. (Fig. 9)
4. Ta bort det gamla filtret från dammhöljet med händerna. (Fig. 10)
5. Sätt in ett nytt filter på samma plats. (Fig. 11)
6. Tryck fast filterkåpan på dammhöljet. (Fig. 12)
7. Montera tillbaka dammhöljet på sin plats på tillsatsen. (Fig. 13)

### Byta ut förslutningslocket (Fig. 14)

Om ett slitet eller skadat förslutningslock används kan dammuppsamlingen försämrats.

Kontrollera förslutningslocket regelbundet. Byt ut förslutningslocket enligt anvisningarna nedan när det är slitet eller skadat.

1. Ta bort förslutningslocket från dammuppsamlingssystemet med händerna.
2. Sätt ett nytt förslutningslock på dammuppsamlingssystemet så att den utskjutande delen på det är vänt uppåt.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör allt annat underhålls- eller justeringsarbete utföras av ett av Makita auktoriserat servicecenter och reservdelar från Makita ska alltid användas.

## FELSÖKNING

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ovanligt mycket dammutsläpp	Dammhöljet är fullt.	Töm dammhöljet.
	Förslutningslocket är slitet eller skadat.	Byt ut förslutningslocket.

## EXTRA TILLBEHÖR



### VIKTIGT:

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för att användas tillsammans med det dammuppsamlingssystem från Makita som anges i denna bruksanvisning. Om några andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personsador. Använd endast tillbehören och tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita-servicecenter om du behöver hjälp eller mer detaljerad information om dessa tillbehör.

- Dammhölje (med filter)
- Filter

### OBSERVERA:

- Vissa föremål i listan kanske ingår i verktygspaketet som standardtillbehör. Detta kan variera i olika länder.

**Forklaring av generell oversikt**

1 Avtrekkerbryter	6 Dybdemålerknapp, transport	11 Spalte
2 Tilslutning (støvoppsamlingsystem)	7 Avstand (X) tilsvarende boringsdybden	12 Filter
3 Avsikringsknapp	8 Avsikringsknapp for støvbokser	13 Forseglingshette
4 Slagjusteringsknapp	9 Støvboks	14 Munnstykke
5 Dybdemålerknapp	10 Filterdeksel	15 Innstillingshjul

**Spesifikasjoner**

Modell	DX06	DX07
Sugeytelse	350 l/min	
Nettovekt	1,5 kg	1,5 kg
Nominell spenning	18 V	
Arbeidsslag	96 mm MAKS.	
Egnet slagborstål	24 mm MAKS.	

- Vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan føre til at spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjoner og batteripakke kan være forskjellig fra land til land.
- Vekt med batteripakke, i samsvar med EPTA-prosedyre 01/2003

**Symboler**

Følgende viser symbolene som brukes for utstyret. Sørg for at du forstår hva de betyr før bruk.



- Vær spesielt forsiktig og oppmerksom.



- Les bruksanvisningen.



- Kun for EU-land  
Ikke kast elektrisk utstyr eller batteripakken sammen med husholdningsavfall!  
I samsvar med de europeiske direktivene om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr og om batterier og akkumulatører og avhending av batterier og akkumulatører samt deres implementasjon i henhold til nasjonal lovgivning, må elektrisk utstyr og batterier som har nådd slutten av sin levetid, samles inn separat og leveres til et miljøansvarlig resirkuleringsanlegg.

**Støy**

Typisk A-vektet støynivå målt i samsvar med EN60745:

**Modell DX06**

Lydtryknivå ( $L_{PA}$ ): 91 dB (A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

**Modell DX07**

Lydtryknivå ( $L_{PA}$ ): 90 dB (A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

**Bruk hørselvern**

ENG900-1

**Vibrasjon**

Totalverdien for vibrasjon (trekset vektorsum), målt i samsvar med EN60745:

**Modell DX06, DX07**


Arbeidsmodus: slagboring i betong  
Vibrasjonsnivå ( $a_{n,HD}$ ): 13,0 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Den oppgitte vibrasjonsnivåverdien er målt i samsvar med standard testmetode og kan benyttes til å sammenligne ett verktøy med et annet.
- Den oppgitte vibrasjonsnivåverdien kan også brukes i en foreløpig eksponeringsvurdering.

#### **ADVARSEL:**

- Vibrasjonsnivået under faktisk bruk av verktøyet kan være forskjellig fra den oppgitte verdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Sørg for å identifisere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren, basert på en estimering av eksponering under de faktiske bruksforholdene (med hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidene verktøyet slås av og når det går på tomgang i tillegg til den aktive tiden).

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

 **ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene før tilslutningen brukes.** Hvis ikke advarslene og instruksjonene følges, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.**

1. **Bruk tilslutningen i samsvar med disse instruksjonene.** Hvis tilslutningen brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.
2. **Hold barn og tilskuere unna mens verktøyet benyttes.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.
3. **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Rotete og mørke områder kan føre til ulykker.
4. **Bruk alltid vernebriller og åndedrettsvern.**

## FØR BRUK

**Montere eller fjerne støvoppsamlingsystemet**

#### **ADVARSEL:**

- **Kontroller alltid at verktøyet er slått av og batteripakken er fjernet før arbeid på verktøyet utføres.** Hvis ikke verktøyet slås av og batteripakken fjernes, kan det forekomme alvorlig personskade på grunn av utilsiktet oppstart.
- **Kontroller før støvoppsamlingsystemet monteres at festepunktene og selve verktøyet, spesielt det elektriske kontaktpunktet på verktøyet, er uten støv og fremmedlegemer.** Kontroller også etter at støvoppsamlingsystemet er montert at det er godt festet.

#### **MERKNAD:**

- Dette støvoppsamlingsystemet er beregnet for bruk kun ved boring i betong. Aldri bruk dette systemet ved boring i metall eller tre.
- Dette støvoppsamlingsystemet samler en betydelig andel av støvet som dannes under arbeidet, men ikke alt.
- Tøm støvboksen med jevne mellomrom. Hvis ikke støvboksen tømmes jevnlig, kan støvet bli sluppet ut igjen.
- Ikke bruk støvoppsamlingsystemet ved kjerneboring eller meisling.

Følg fremgangsmåten under for å montere støvoppsamlingsystemet. (Fig. 1)

1. Hold verktøyet slik at ikke fingrene trykker på avtrekkmekanismen.
2. Rett inn gresensnittet på tilslutningen etter føringen på verktøyet, og skyv det på verktøyet til det låses med lyden av et dobbelt klikk.
3. Når tilslutningen er montert på verktøyet, må det kontrolleres at det er ordentlig festet.

Følg fremgangsmåten under for å fjerne støvoppsamlingsystemet. (Fig. 2)

1. Hold verktøyet slik at ikke fingrene trykker på avtrekkmekanismen.
2. Hold spissen på stangen på tilslutningen, og trekk den av verktøyet mens knappen holdes inne.

## BRUK

#### **FORSIKTIG:**

- **Ikke bruk verktøyet i våte omgivelser, for eksempel til arbeid på betongflater og lignende.**

**Justere fremspringet på spissen**

Fremspringet på spissen kan justeres etter borlengden på slagboret. (Fig. 3)

1. Hold verktøyet slik at ikke fingrene trykker på avtrekkmekanismen.
2. **FORSIKTIG:** Når slagjusteringsknappen er trykket inn, løsnes den teleskopiske delen og kan sprette ut opptil 100 mm under fjærtrykk. Bruk vernebriller.  
Hold spissen på stangen på tilslutningen unna gjenstander ved å være oppmerksom på den ovennevnte lengden, og aldri rett tilslutningen mot deg selv, en tilskuer eller et dyr.  
Trykk inn slagjusteringsknappen og hold den inne.

### MERKNAD:

- Før du begynner å trykke på slagjusteringsknappen, må du skyve dysen forover.
3. Press verktøyet med slagborstålet mot veggen inntil borspissen berører veggen.
  4. Løsne slagjusteringsknappen for å låse den.

### Stille inn boringsdybden (dybdemåler)

Hvis hullene må bores til nøyaktig dybde, må den riktige dybden bestemmes ved å bore prøvehull. (Fig. 4)

1. Hold verktøyet slik at ikke fingrene trykker på avtrekkermekanismen.
2. Trykk og hold inne dybdemålerknappen, og skyv låseknappvognen til ønsket lengde og slipp den.  
Avstanden (X) mellom huset på tilslutningen og dybdemålerknappen er lik boreddybden.

### Bruk



#### FORSIKTIG:

- Følg alltid instruksjonene under BRUK i bruksanvisningen for Makita-slagborene. Hvis ikke bruksanvisningen følges, kan det forekomme personskade.



#### ADVARSEL:

- Følg alltid nasjonale lover, forskrifter og ordinanser som regulerer arbeid med helsefarlige materialer.

### Boring

Ved boring i betong skal verktøyet holdes godt med begge hender slik at hele dysetoppen holdes tett inntil betongflaten. Enhver del av dysen som er unna betongflaten kan føre til dårlig støvoppsamling.

### Banke ut støv av filteret (Fig. 15)



#### FORSIKTIG:

- Når du bruker verktøyet med støvsamlersystemet, må du passe på å feste filteret på støvsamlersystemet for å forebygge innånding av støv.
- Før du bruker støvsamlersystemet, må du kontrollere at filteret ikke er skadet. Hvis ikke, kan det føre til innånding av støv.
- Ikke dreie hjulet på støvboksen mens den tas av støvsamlingsssystemet. Hvis dette gjøres, kan det føre til innånding av støv.
- Når innstillingshjulet på støvboksen dreies må verktøyet være skrudd av. Hvis du dreier hjulet mens verktøyet er i gang, kan du miste kontrollen over verktøyet.

Ved å banke ut støvet av filteret inne i støvboksen, kan du holde effektiviteten til vakuumpumpen oppe og samtidig redusere antallet ganger du trenger å tømme støvet.

Dreie hjulet på støvboksen tre ganger hver gang du har samlet 50 000 mm<sup>3</sup> med støv eller når du føler at vakuumpumpen er redusert.

### MERKNAD:

- 50 000 mm<sup>3</sup> tilsvarer å bore 10 hull med ø10 mm og en dybde på 65 mm.

### Forsinket stoppfunksjon

Etter å ha slått av, vil støvoppsamlingsystemet gå i noen sekunder til for å samle opp resten av støvet i kanalen i støvboksen.

### Tømme støvboksen

### MERKNAD:

- For mye støv i støvboksen fører til betydelig tap av støvoppsamlingseffekt. Derfor må støvboksen rengjøres jevnlig.



#### FORSIKTIG:

- Bruk åndedrettsvern når støvboksen tømmes.
  - Ikke rør filterdelen når den rengjøres.
  - Ikke bruk en børste eller blåseanordning til rengjøring av filterdelen. Børste eller trykkluft kan skade filteret.
1. Hold verktøyet horisontalt før støvboksen tas av tilslutningen. (Fig. 5)
  2. Trykk og hold inne avsikringsknappen for støvboksen, og dreie støvboksen rundt akselen på nedre side.
  3. Fjern støvboksen fra tilslutningen.
  4. Åpne støvboksen ved å løfte litt på spaken og deretter dreie den gjennomsiktige delen. (Fig. 6)
  5. Tøm støvboksen ved å tappe lett på den. (Fig. 7)  
Vær forsiktig så det ikke slippes mye støv ut i lufta.
  6. Monter støvboksen igjen på tilslutningen.

## VEDLIKEHOLD



### ADVARSEL:

- Vær alltid sikker på at verktøyet er slått av og batteripakken er fjernet før det utføres inspeksjon eller vedlikehold.

### MERKNAD:

- **Ikke bruk vann, olje, fett, vaskemiddel eller rengjøringsmidler.**
- Aldri bruk bensin, rensbensin, tynner, alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformasjon eller sprekkdannelse.

### Rengjøre tilslutningen

Rengjør tilslutningen bare med en tørr klut og en tørr børste.

Bruk åndedrettsvern under rengjøringen.

### Skifte filter

Kontroller filteret jevnlig med hensyn til skade, og dersom det er skadet, må det gamle filteret skiftes ut med et nytt. Følg fremgangsmåten under for å skifte filteret.

1. Trykk og hold inne avsikringsknappen for støvboksen, og dreii støvboksen rundt aksene på nedre side. (Fig. 8)
2. Fjern støvboksen fra tilslutningen.
3. Lirk opp filterdekslet på støvboksen med en slisset skrutrekkerbit som settes inn i sporet. (Fig. 9)
4. Trekk det gamle filteret bort fra støvboksen for hånd. (Fig. 10)
5. Sett inn et nytt filter i den opprinnelige posisjonen. (Fig. 11)
6. Smett filterdekslet på støvboksen. (Fig. 12)
7. Monter støvboksen igjen på tilslutningen. (Fig. 13)

### Bytte ut forseglingshetten (Fig. 14)

En slitt eller skadet forseglingshette kan føre til dårlig støvoppsamling.

Kontroller forseglingshetten jevnlig. Når forseglingshetten er slitt eller skadet, må den byttes ut på følgende måte.

1. Ta forseglingshetten av støvoppsamlingssystemet for hånd.
2. Sett en ny forseglingshette på støvoppsamlingssystemet slik at fremspringet på den er på oversiden.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, bør all annen vedlikehold eller justering utføres av et autorisert Makita-servicenter, og det må bare brukes reservedeler fra Makita.

## FEILSØKING

Feil	Mulig årsak	Løsning
Uvanlig støvutslipp	Støvboksen er full.	Tømme støvboksen.
	Forseglingshetten er slitt eller skadet.	Bytt ut forseglingshetten.

## TILLEGGSUTSTYR



### FORSIKTIG:

- Dette tilleggsutstyret eller disse tilslutningene anbefales for bruk med Makita-støvoppsamlingssystemet som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilleggsutstyr eller andre tilslutninger kan gi fare for personskade. Bare bruk tilleggsutstyr eller tilslutninger til det de er beregnet for.

Hvis du trenger hjelp og mer informasjon om dette tilleggsutstyret, kan du ta kontakt med ditt lokale Makita-servicenter.

- Støvboks (med filter)
- Filter

### MERKNAD:

- Noen av artiklene i listen kan være inkludert i verktøypakken som standard tilbehør. De kan variere fra land til land.

**Yleisselostus**

1 Liipaisinkytkin	6 Syvyyssmittarin painikkeen luisti	11 Rako
2 Lisälaite (pölynkeräysjärjestelmä)	7 Poraussyvyyttä vastaava etäisyys (X)	12 Suodatin
3 Vapautuspainike	8 Pölykotelon vapautuspainike	13 Tiivistekorkki
4 Iskun säätöpainike	9 Pölykotelo	14 Suutin
5 Syvyyssmittarin painike	10 Suodatinsuojus	15 Säädin

**Tekniset tiedot**

Malli	DX06	DX07
Imuteho	350 l/min	
Nettopaino	1,5 kg	1,5 kg
Nimellisjännite	18 V	
Käyttöisku	96 mm MAX	
Sopiva iskuporanterä	24 mm MAX	

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino akun kanssa EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

**Symbolit**

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Varmista ennen käyttöä, että ymmärrät niiden merkityksen.



- Noudata erityistä varovaisuutta.



- Lue käyttöohje.



- Vain EU-maat  
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuyksiköitä kotitalousjätteen mukana!  
Huomioiden Euroopan direktiivit koskien käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ja akkuja ja käytöstä poistettuja paristoja ja akkuja ja niiden täytöntöönpanon kansallisen lainsäädännön mukaisesti, sähkölaitteet ja paristot sekä akku(akut), jotka ovat tulleet elinkaarensa loppuun, on kerättävä erikseen ja palautettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

**Melu**

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso määritettynä EN60745:n mukaan:

**Malli DX06**

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 91 dB (A)  
 Äänenpainetaso ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
 Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

**Malli DX07**

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
 Äänenpainetaso ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
 Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

**Käytä kuulosuojaimia**

ENG900-1

**Tärinä**

Tärinän kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) määritettynä EN60745:n mukaan:

**Malli DX06, DX07**


Työskentelytila: Betonin iskuporaus  
 Tärinäpäästö ( $a_{n,HD}$ ): 13,0 m/s<sup>2</sup>  
 Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu vakiotestimenetelmän mukaan, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

### **VAROITUS:**

- Työkalun käytön aikainen tärinäpäästö voi poiketa ilmoitetusta päästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Muista tutustua käyttäjän suojelemiseen tarkoitettuihin turvallisuustoimenpiteisiin, jotka perustuvat todellisiin käyttöolosuhteisiin (ottaen huomioon kaikki toimintajakson osat – kuten työkalun sammuttaminen ja sen käynti joutokäynnillä – liipaisuajan lisäksi).

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

 **VAROITUS!** Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet ennen lisälaitteen käyttämistä. Jos et noudata kaikkia varoituksia ja ohjeita, voi seurauksena olla sähköisku, tulipalo ja/tai vaikea vamma.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

1. **Käytä lisälaitetta ainoastaan näiden ohjeiden mukaisesti.** Lisälaitteen käyttö tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu, voi aiheuttaa vaaratilanteen.
2. **Pidä lapset ja katselijat loitolla, kun käytät työkalua.** Häiritsevät tekijät voivat aiheuttaa työkalun hallinnan menetyksen.
3. **Pidä työtila puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuisissa tai pimeissä tiloissa sattuu helposti onnettomuuksia.
4. **Käytä aina suojalaseja ja hengityksensuojaimia.**

## ENNEN KÄYTTÖÄ

**Pölynkeräysjärjestelmän asennus ja irrotus**

### **VAROITUS:**

- **Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu. Jos laitetta ei ole sammutettu eikä akku irrotettu, seurauksena voi olla odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva vakava henkilövahinko.**
- **Varmista ennen pölynkeräysjärjestelmän asennusta, että kiinnityskohdissa ja itse työkalussa, ja etenkin sen sähköliitännässä, ei ole pölyä eikä vierasta ainetta. Kun pölynkeräysjärjestelmä on asennettu, varmista vielä, että se on asennettu tukevasti.**

### **HUOMAA:**

- Tämä pölynkeräysjärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi vain betonia porattaessa. Älä koskaan käytä tätä järjestelmää, kun porataan metallia tai puuta.
- Tämä pölynkeräysjärjestelmä kerää huomattavan osan työssä syntyvästä pölystä mutta ei kaikkea.
- Tyhjennä pölykotelo säännöllisesti. Jos pölykoteloa ei tyhjennetä säännöllisesti, ilmaan voi päästä pölyä.
- Älä käytä pölynkeräysjärjestelmää sydänkairauksessa tai piikkauksessa.

Asenna pölynkeräysjärjestelmä noudattamalla alla olevia ohjeita. **(Kuva 1)**

1. Pidä työkalua niin, että sormet eivät paina liipaisinta.
2. Kohdista lisälaitteen liitäntä työkalun ohjaimen ja paina sitä työkaluun, kunnes se lukittuu ja kuuluu kaksi napsahdusta.
3. Kun lisälaitte on asennettu työkaluun, varmista, että se on kunnolla kiinni.

Irrota pölynkeräysjärjestelmä noudattamalla alla olevia ohjeita. **(Kuva 2)**

1. Pidä työkalua niin, että sormet eivät paina liipaisinta.
2. Pidä lisälaitteen vapautuspainike painettuna ja vedä lisälaitte pois työkalusta.

## KÄYTTÖ

### **VARO:**

- **Älä käytä työkalua määrissä olosuhteissa kuten työskenneltäessä betonipinnalla tms.**

### **Kärjen ulkoneman pituuden säätö**

Kärjen ulkonemaa voidaan säätää iskuporanterän pituuden mukaan. **(Kuva 3)**

1. Pidä työkalua niin, että sormet eivät paina liipaisinta.
2. **VARO:** Kun iskun säätöpainiketta painetaan, teleskooppiosa vapautuu ja voi ponnahtaa jousipaineella ulos jopa 100 mm. Käytä suojalaseja.

Pidä lisälaitteen tangon kärki etäällä esineistä pitäen yllä mainittu ponnahdusetaisyys mielessä. Älä koskaan suuntaa lisälaitetta kohti itseäsi, sivullisia tai eläimiä.

Pidä iskun säätöpainike painettuna.

## **HUOMAA:**

- Ennen kuin aloitat iskun säätöpainikkeen painamisen työssä suutit eteenpäin.
3. Paina työkalua, johon on asennettu iskuporanterä, seinää vasten, kunnes poranterän kärki koskettaa seinää.
  4. Lukitse iskun säätöpainike vapauttamalla se.

## **Poraussyvyyden asettaminen (syvyysmittari)**

Jos on tarpeen porata tietyn syvyyisiä reikiä, oikea syvyys täytyy määrittää poraamalla koereikiä. **(Kuva 4)**

1. Pidä työkalua niin, että sormet eivät paina liipaisinta.
2. Paina syvyysmittarin painiketta ja pidä se painettuna. Siirrä lukituspainikkeen luisti haluttuun pituuteen ja vapauta painike.  
Lisälaitteen kotelon ja syvyysmittarin painikkeen välinen etäisyys (X) on yhtä suuri kuin poraussyvyys.

## **Käyttö**

### **VARO:**

- Noudata aina Makita-iskuporakoneiden käyttöohjeita. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

### **VAROITUS:**

- Noudata aina kansallisia, terveydelle vaarallisten aineiden kanssa työskentelyä koskevia lakeja, säännöksiä ja määräyksiä.

## **Poraus**

Kun porataan betonia, pidä työkalusta tukevasti kiinni molemmin käsin niin, että koko suuttimen kärki on tiukasti kiinni betonipinnassa. Jos jokin suuttimen osa on irti betonipinnasta, pölynkeräys voi toimia heikosti.

## **Pölyn tampaaminen suodattimesta (Kuva 15)**

### **VARO:**

- Käytettäessä työkalua pölynkeräysjärjestelmän kanssa, varmista, että suodatin on kiinnitetty pölynkeräysjärjestelmän pölyjen hengittämisen välttämiseksi.
- Tarkasta, että suodatin ei ole vaurioitunut ennen pölynkeräysjärjestelmän käyttöä. Muussa tapauksessa voi seurauksena olla pölylle altistuminen hengityksen kautta.
- Älä käännä pölylokeron säädintä, kun pölylokero on irrotettu pölynkeruujärjestelmästä. Muutoin seurauksena voi olla pölylle altistuminen hengityksen kautta.
- Sammuta laite aina, kun käännät pölylokeron säädintä. Jos säädintä käännetään laitteen ollessa käynnissä, laite voi karata hallinnasta.

Pölykotelon sisällä olevaan suodattimeen kertyneen pölyn tampaaminen auttaa säilyttämään imutehon ja vähentämään pölyn poistotarvetta.

Käännä pölykotelon säädintä kolmesti aina, kun pölyä on kertynyt 50 000 mm<sup>3</sup> tai kun tunnet imutehon heikentyneen.

## **HUOMAA:**

- 50 000 mm<sup>3</sup> pölyä vastaa 10 reiän poraamista, kun reiän ø10 mm ja syvyys 65 mm.

## **Sammutuksen viivetoiminto**

Pölynkeräysjärjestelmä toimii sammutuksen jälkeen vielä muutaman sekunnin ajan, jotta pölykotelon kanavassa vielä oleva pöly saadaan kerättyä.

## **Pölykotelon tyhjennys**

### **HUOMAA:**

- Jos pölykotelossa on liikaa pölyä, pölynpoistoteho heikkenee merkittävästi. Puhdista siis pölykotelo säännöllisesti.

### **VARO:**

- Käytä hengityksensuojainta, kun tyhjennät pölykoteloa.
  - Älä kosketa suodatinosaa, kun puhdistat sitä.
  - Älä käytä harjaa tai ilmapistoolia suodatinosan puhdistukseen. Harjan tai paineilman käyttäminen voi vahingoittaa suodatinta.
1. Pidä työkalua vaakasuorassa, ennen kuin irrotat pölykotelon lisälaitteesta. **(Kuva 5)**
  2. Pidä pölykotelon vapautuspainike painettuna ja kierrä koteloa alapuolen akselin ympäri.
  3. Irrota pölykotelo lisälaitteesta.
  4. Avaa pölykotelo nostamalla vipua hieman ja kääntämällä sitten läpinäkyvää osaa. **(Kuva 6)**
  5. Tyhjennä pölykotelo napauttamalla sitä kevyesti. **(Kuva 7)**  
Huolehdi siitä, että ilmaan ei pääse liikaa pölyä.
  6. Kiinnitä pölykotelo takaisin lisälaitteeseen.

## HUOLTO



### VAROITUS:

- Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

### HUOMAA:

- **Älä käytä vettä, öljyä, rasvaa tai pesu- tai puhdistusaineita.**
- Älä koskaan käytä bensiniä, bentseeniä, tinneriä, alkoholia tai vastaavaa. Seurauksena voi olla värinmuutoksia, muodonmuutoksia tai murtumia.

### Lisälaitteen puhdistus

Puhdista lisälaite käyttämällä vain kuivaa riepua ja kuivaa harjaa.

Käytä hengityksensuojainta puhdistuksen aikana.

### Suodattimen vaihto

Tarkista suodatin vaurioiden varalta. Jos se on vaurioitunut, vaihda se uuteen.

Vaihda suodatin noudattamalla alla olevia ohjeita.

1. Pidä pölykotelon vapautuspainike painettuna ja kierrä koteloa alapuolen akselin ympäri. **(Kuva 8)**
2. Irrota pölykotelo lisälaitteesta.
3. Vipua pölykotelon suodatinsuojus ylös käyttämällä rakoon työnnettyä uritettua ruuvitaltaa. **(Kuva 9)**
4. Vedä vanha suodatin käsin pois pölykotelosta. **(Kuva 10)**
5. Aseta uusi suodatin alkuperäiseen paikkaan. **(Kuva 11)**
6. Napsauta suodatinsuojus kiinni pölykoteloon. **(Kuva 12)**
7. Kiinnitä pölykotelo takaisin lisälaitteeseen. **(Kuva 13)**

### Tiivistekorkin vaihto (kuva 14)

Kuluneen tai vaurioituneen tiivistekorkin käyttö voi heikentää pölynkeräyksen tehoa.

Tarkista tiivistekorkki säännöllisesti. Jos tiivistekorkki on kulunut tai vaurioitunut, vaihda se noudattamalla seuraavia ohjeita.

1. Irrota tiivistekorkki pölynkeräysjärjestelmästä käsin.
2. Aseta uusi tiivistekorkki pölynkeräysjärjestelmään niin, että korkin ulkonema on yläpuolella.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja KÄYTTÖVARMUUDEN säilyttämiseksi muut huoltotyöt ja säädöt saa suorittaa vain Makitan valtuuttama huolto Makitan varaosia käyttäen.

## VIANMÄÄRITYS

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Epätavallinen pölynpäästö	Pölykotelo on täynnä.	Tyhjennä pölykotelo.
	Tiivistekorkki on kulunut tai vaurioitunut.	Vaihda tiivistekorkki.

## LISÄVARUSTEET



### VARO:

- Seuraavia lisävarusteita tai -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa kuvatun Makita-pölynkeräysjärjestelmän kanssa. Muiden lisävarusteiden tai -laitteiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarustetta tai -laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset apua tai lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Pölykotelo (suodattimen kanssa)
- Suodatin

### HUOMAA:

- Eräät luettelon nimikkeet voivat sisältyä työkalupakkaukseen vakiovarusteina. Ne saattavat vaihdella eri maissa.

**Kopskata skaidrojums**

1 Slēdža mēlīte	6 Dzijummēra pogas slīdrāmis	11 Sprauga
2 Palīgierīce (putekļu savākšanas sistēma)	7 Attālums (X) vienāds ar urbšanas dzijumu	12 Filtrs
3 Atlaišanas poga	8 Putekļu ietvara atlaišanas poga	13 Hermētisks uzgalis
4 Gājiena regulēšanas poga	9 Putekļu ietvars	14 Sprausla
5 Dzijummēra poga	10 Filtra vāks	15 Ripa

**Tehniskie dati**

Modelis	DX06	DX07
Savākšanas jauda	350 l/min	
Neto svars	1,5 kg	1,5 kg
Nominālais spriegums	18 V	
Darba gājiens	Maks. 96 mm	
Piemērotie triecienurbšanas uzgaļi	Maks. 24 mm	

- Mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas rezultātā šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez brīdinājuma.
- Tehniskie dati un akumulatori dažādās valstīs var atšķirties.
- Svārs kopā ar akumulatoru saskaņā ar EPTA procedūru (01.2003.)

**Apzīmējumi**

Šai ierīcei tiek izmantoti šādi apzīmējumi. Pirms ekspluatācijas ir jāizprot to nozīme.



- Ievērojiet īpašu uzmanību un piesardzību.



- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



- Tikai ES valstīm  
Neizmetiet elektriskās iekārtas un akumulatoru sadzīves atkritumos!  
Ievērojot Eiropas Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem, kā arī īstenojot abas direktīvas saskaņā ar valsts tiesību aktiem, elektriskās iekārtas, baterijas un akumulatori, kam beidzies ekspluatācijas laiks, jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgā pārstrādes iekārtā.

**Troksnis**

Parastais A-izsvartais trokšņu līmenis ir noteikts atbilstoši EN60745:

**Modelis DX06**

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 91 dB (A)

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)

Neprecizitāte (K): 3 dB (A)

**Modelis DX07**

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Neprecizitāte (K): 3 dB (A)

**Valkājiet ausu aizsargus**

ENG900-1

**Vibrācija**

Vibrāciju kopējais daudzums (trīs asu vektoru summa) ir noteikts atbilstoši EN60745:

**Modelis DX06, DX07**

Darba režīms: triecienurbšana betonā

Vibrāciju emisija ( $a_{h,HD}$ ): 13,0 m/s<sup>2</sup>


Neprecizitāte (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.
- Tāpat deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

### **BRĪDINĀJUMS!**

- Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem.
- Lai aizsargātu operatoru, jānosaka drošības pasākumi, pamatojoties uz aprēķināto iedarbību faktiskajos darba apstākļos (jāņem vērā visi darbības cikla posmi, piemēram, gan laiks, kad instrumentu izmanto naglošanas režīmā, gan arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā).

## **SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

 **BRĪDINĀJUMS!** Pirms palīgierīces ekspluatācijas izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai.**

1. **Lietojiet palīgierīci saskaņā ar šo rokasgrāmatu.** Ja palīgierīci lietošiet tai neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.
2. **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novērsot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
3. **Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nekārtīgas vai tumšas darbvirsma veicina negadījumus.
4. **Vienmēr valkājiet acu un ausu aizsargus.**

## **PIRMS EKSPLOATĀCIJAS**

**Putekļu savākšanas sistēmas uzstādīšana vai noņemšana**

### **BRĪDINĀJUMS!**

- Pirms darba veikšanas ar instrumentu vienmēr pārliecinieties, vai tas ir izslēgts un vai akumulators ir izņemts. Ja instruments netiek izslēgts un akumulators — izņemts, instruments var nejauši sākt darboties un izraisīt smagus ievainojumus.
- Pirms putekļu savākšanas sistēmas uzstādīšanas pārbaudiet, vai putekļi un svešķermeņi neatrodas ne uz palīgierīces stiprinājuma vietām, ne arī uz elektroinstrumenta virsmas, īpaši elektriskās saskarnes. Pēc putekļu savākšanas sistēmas uzstādīšanas pārbaudiet arī to, vai tā ir cieši nostiprināta.

### **PIEZĪME.**

- Šī putekļu savākšanas sistēma ir paredzēta tikai betona urbšanas darbiem. To nedrīkst izmantot metāla vai koka urbšanas darbiem.
- Šī putekļu savākšanas sistēma spēj savākt lielāko daļu putekļu, kas rodas darba gaitā, tomēr ne pilnīgi visus putekļus.
- Regulāri iztukšojiet putekļu ietvaru. Ja tas netiek darīts, putekļi nonāk apkārtējā vidē.
- Putekļu savākšanas sistēmu nedrīkst izmantot serdeņa urbšanas vai kalšanas darbiem.

Uzstādiet putekļu savākšanas sistēmu šādā kārtībā. **(1. att.)**

1. Turiet elektroinstrumentu tā, lai pirksts(-i) nenospiestu slēdža mēlīti.
2. Savietojiet palīgierīces saskarni ar elektroinstrumenta vadīklu un bīdiēt to uz instrumenta, līdz tā nofiksējas un atskan dubultklikšķis.
3. Kad palīgierīce ir uzstādīta uz elektroinstrumenta, pārbaudiet, vai tā ir cieši nostiprināta.

Noņemiet putekļu savākšanas sistēmu šādā kārtībā. **(2. att.)**

1. Turiet elektroinstrumentu tā, lai pirksts(-i) nenospiestu slēdža mēlīti.
2. Nospiediet palīgierīces atļaišanas pogu, un, turot to nospiestu, velciet palīgierīci nost no elektroinstrumenta.

## **EKSPLOATĀCIJA**

### **UZMANĪBU!**

- **Nelietojiet instrumentu mitros apstākļos, strādājot uz betona virsmas un tamlīdzīgi.**

**Uzgaļa izvirkzjuma garuma regulēšana**

Uzgaļa izvirkzjumu var regulēt atbilstīgi triecienurbšanas uzgaļa garumam. **(3. att.)**

1. Turiet elektroinstrumentu tā, lai pirksts(-i) nenospiestu slēdža mēlīti.
2. **UZMANĪBU!** Nospiežot gājienu regulēšanas pogu, tiek atbrīvota nospriegotā sabīdāmā daļa, kas var strauji izvirkzīties 100 mm garumā. Valkājiet aizsargbrilles. Raugieties, lai palīgierīces uzgaļa izvirkzjums nesaskartos ar kādu priekšmetu, turot to pietiekamā attālumā, un nekad nevirziet palīgierīci pret sevi, kādu citu personu vai dzīvnieku. Nospiediet gājienu regulēšanas pogu un turiet to nospiestu.

## PIEZĪME.

- Pirms gājiena regulēšanas pogas nospiešanas stumiet sprauslu uz priekšu.
3. Uzstādiel elektroinstrumentam triecienuurbšanas uzgali un piespiedi to pie sienas tā, lai uzgalis ar to saskartos.
  4. Atlaidiet gājiena regulēšanas pogu, lai to nobloķētu.

## Urbšanas dziļuma uzstādīšana (dziļummērs)

Ja caurumi ir jāizurbj precīzā dziļumā, vispirms ir jāveic izmēģinājuma urbumi, lai noteiktu pareizo dziļumu. **(4. att.)**

1. Turiet elektroinstrumentu tā, lai pirksts(-i) nenospieistu slēdža mēlīti.
2. Nospiediet dziļummēra pogu un turiet to nospiestu. Pēc tam virziet bloķēšanas pogas slīdrāmi līdz vajadzīgajam garumam un atlaidiet dziļummēra pogu.  
Attālums (X) starp palīgierīces korpusu un dziļummēra pogu ir vienāds ar urbšanas dziļumu.

## Ekspluatācija

### **UZMANĪBU!**

- Makita triecienuurbmašīnām jāievēro noteikumi, kas minēti šīs lietošanas rokasgrāmatas nodaļā EKSPLUATĀCIJA. Ja netiek ievērota lietošanas rokasgrāmatā, var gūt ievainojumus.

### **BRĪDINĀJUMS!**

- Jāievēro visi valsts normatīvie akti un noteikumi, kas reglamentē darbu ar veselībai kaitīgiem materiāliem.

## Urbšana

Urbjot betonā, ar abām rokām cieši turiet elektroinstrumentu tā, lai viss uzgalis būtu cieši piespiests betona virsmai. Gadījumā, ja tas nav cieši piespiests, var būt nepietiekama putekļu savākšana.

## Netīrumu nosīšana no filtra (15. att.)

### **UZMANĪBU!**

- Lietojot darbarīku ar putekļu savākšanas sistēmu, putekļu savākšanas sistēmai obligāti pievienojiet filtru, lai novērstu putekļu ieelpošanu.
- Pirms putekļu savākšanas sistēmas lietošanas, pārbaudiet, vai filtrs nav bojāts. Neievērojot šo noteikumu, var ieelpot putekļus.
- Kamēr atvienojat putekļu tvertni no putekļu savākšanas sistēmas, negrieziet putekļu tvertnes ciparripu. Citādi varat ieelpot putekļus.
- Griežot putekļu tvertnes ciparripu, darbarīkam vienmēr jābūt izslēgtam. Griežot putekļu tvertnes ciparripu, kad darbarīks ir ieslēgts, varat zaudēt kontroli pār darbarīku.

Nositot netīrumus no putekļu ietvarā esošā filtra, jūs saglabāsiet putekļu sūcēja efektivitāti un samazināsiet putekļu iztīrīšanas biežumu.

Kad savākti 50 000 mm<sup>3</sup> putekļu vai ja liekas, ka mazinājusies putekļu sūcēja jauda, trīs reizes pagrieziet putekļu ietvara ripu.

## PIEZĪME.

- 50 000 mm<sup>3</sup> putekļu rodas, izurbjot 10 caurumus, kuru diametrs ir 10 mm un dziļums ir 65 mm.

## Izslēgšanas aizkavēšanas funkcija

Putekļu savākšanas sistēma darbojas vēl dažas sekundes pēc instrumenta izslēgšanas, lai putekļi, kas palikuši novadīšanas sistēmā, nonāktu putekļu ietvarā.

## Putekļu ietvara iztukšošana

### PIEZĪME.

- Ja putekļu ietvarā ir pārāk daudz putekļu, ievērojami mazinās putekļu savākšanas jauda. Tāpēc regulāri jāiztukšo putekļu ietvars.

### **UZMANĪBU!**

- Iztukšojot putekļu ietvaru, valkājiet elpceļu aizsargu.
  - Tīrot filtru, nepieskarieties tam.
  - Tāpat tā tīrīšanai neizmantojiet suku vai saspieštā gaisa baloniņu. Pretējā gadījumā filtru var sabojāt.
1. Novietojiet elektroinstrumentu horizontāli un tikai tad no palīgierīces noņemiet putekļu ietvaru. **(5. att.)**
  2. Nospiediet putekļu ietvara atlaišanas pogu un turiet to nospiestu. Tad noņemiet ietvaru, griežot ap asi tā apakšpusē.
  3. Noņemiet no palīgierīces putekļu ietvaru.
  4. Lai atvērtu putekļu ietvaru, mazliet paceliet sviru un tad pagrieziet caurspīdīgo daļu. **(6. att.)**
  5. Iztukšojiet putekļu ietvaru, viegli pa to pasitot. **(7. att.)**  
Dariet to uzmanīgi, lai gaisā nenonāktu pārāk daudz putekļu.
  6. No jauna uzstādiel putekļu ietvaru uz palīgierīces.

## APKOPE

### BRĪDINĀJUMS!

- Pirms grasāties veikt pārbaudi vai apkopi, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un vai akumulators ir no tā izņemts.

### PIEZĪME.

- **Neizmantojiet ūdeni, eļļu, smērvielu, mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus.**
- Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātāju, spirtu vai tamlīdzīgus līdzekļus. To ietekmē instruments var zaudēt krāsu, deformēties vai saplaisāt.

### Paļģierīces tīrīšana

Paļģierīces tīrīšanai izmantojiet tikai sausu drāniņu un sausu suku.  
Tīrot valkājiet elpceļu aizsargu.

### Filtra nomaīņa

Regulāri pārbaudiet filtru, vai tas nav bojāts. Ja ir bojāts, nomainiet to pret jaunu filtru.  
Nomainiet filtru šādā kārtībā.

1. Nospiediet putekļu ietvara atļāšanas pogu un turiet to nospiestu. Tad noņemiet ietvaru, griežot ap asi tā apakšpusē. **(8. att.)**
2. Noņemiet no paļģierīces putekļu ietvaru.
3. Ievietojiet filtra vāka spraugā plakangala skrūvgriezi un ar tā palīdzību noceliet filtra vāku no putekļu ietvara. **(9. att.)**
4. Ar roku izvelciet veco filtru ārā no putekļu ietvara. **(10. att.)**
5. Ievietojiet jaunu filtru tam paredzētā stāvokļī. **(11. att.)**
6. Uzspiediet filtra vāku uz putekļu ietvara. **(12. att.)**
7. No jauna uzstādiet putekļu ietvaru uz paļģierīces. **(13. att.)**

### Hermētiskā uzgaļa nomaīņa (14. att.)

Ja hermētiskais uzgālis ir bojāts vai nolietots, var būt nepietiekama putekļu savākšana.  
Regulāri pārbaudiet hermētisko uzgāli. Ja hermētiskais uzgālis ir bojāts vai nolietots, nomainiet to šādā kārtībā.

1. Ar roku noņemiet hermētisko uzgāli no putekļu savākšanas sistēmas.
2. Uzlieciet jaunu hermētisko uzgāli uz putekļu savākšanas sistēmas tā, lai izcilnis atrastos augšpusē.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Bojājums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Izdaļās neparasti daudz putekļu	Putekļu ietvars ir pilns.	Iztukšojiet putekļu ietvaru.
	Hermētiskais uzgālis ir bojāts vai nolietots.	Nomainiet hermētisko uzgāli.

## PAPIĻDPIEDERUMI

### UZMANĪBU!

- Šos piederumus vai paļģierīces ieteicams izmantot kopā ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita putekļu savākšanas sistēmu. Izmantojot citus piederumus vai paļģierīces, var radīt ievainojuma risku. Piederumu vai paļģierīci izmantojiet tikai tai paredzētajam mērķim.

Ja vēlaties uzzināt sīkāku informāciju par šiem piederumiem, jautājiet vietējā Makita apkopes centrā.

- Putekļu ietvars (ar filtru)
- Filtrs

### PIEZĪME.

- Daži no šeit minētajiem piederumiem var būt iekļauti instrumenta standarta komplektācijā. Dažādās valstīs tie var atšķirties.

**Bendrojo vaizdo paaiškinimas**

1 Jungiklis	7 Atstumas (X), lygus gręžimo gyliui	13 Sandarinimo dangtelis
2 Priedas (dulkių surinkimo sistema)	8 Dulkių rinktuvo atleidimo mygtukas	14 Antgalis
3 Atleidimo mygtukas	9 Dulkių rinktuvas	15 Ratukas
4 Eigos reguliavimo mygtukas	10 Filtro dangtelis	
5 Gylio matuoklio mygtukas	11 Išpjova	
6 Gylio matuoklio mygtuko slankiklis	12 Filtras	

**Techniniai duomenys**

Modelis	DX06	DX07
Siurbimo efektyvumas	350 l/min.	
Bendras svoris	1,5 kg	1,5 kg
Vardinė įtampa	18 V	
Darbinė eiga	maks. 96 mm	
Tinkamas kalimo grąžtas	maks. 24 mm	

- Dėl mūsų nuolatinių tyrimų ir plėtros programos, techniniai duomenys gali būti pakeisti be įspėjimo.
- Techniniai duomenys ir akumuliatoriaus kasetė gali būti skirtingi skirtingose šalyse.
- Svoris su akumuliatoriaus kasete pagal EPTA procedūrą 01/2003

**Simboliai**

Toliau parodyti šiai įrangai aprašyti naudojami simboliai. Įsitinkinkite, kad viską supratote prieš naudodami įrangą.



- Būkite ypač atidūs ir dėmesingi.



- Perskaitykite naudojimo instrukciją.



- Tik ES šalims  
Neišmeskite elektros įrangos ar akumuliatoriaus paketo kartu su buitinėmis atliekomis! Laikantis Europos direktyvų dėl Elektros ir elektroninės įrangos atliekų, Maitinimo elementų ir akumuliatorių bei Maitinimo elementų ir akumuliatorių atliekų, taip pat – jų įgyvendinimo nacionalinėje teisėje priemonių, baigtą eksploatuoti elektros įrangą, maitinimo elementus ir akumuliatoriaus paketą (- us) būtina atskirai surinkti ir priduoti į atitinkamą atliekų perdavimo įmonę.

**Triukšmas**

Būdingasis A svertinis triukšmo lygis, nustatytas pagal EN60745:

**Modelis DX06**

Garso slėgis ( $L_{pA}$ ): 91 dB (A)  
 Garso galia ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
 Paklaida (K): 3 dB (A)

**Modelis DX07**

Garso slėgis ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
 Garso galia ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
 Paklaida (K): 3 dB (A)

**Dėvėkite ausų apsaugas**

ENG900-1

**Vibracija**

Vibracijos suminė vertė (trიაšė vektorinė suma), nustatyta pagal EN60745:

**Modelis DX06, DX07**


Darbo režimas: kalamasis betono gręžimas  
 Vibracija ( $a_{n,HD}$ ): 13,0 m/s<sup>2</sup>  
 Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklaruojama vibracijos emisijos reikšmė išmatuota pagal standartinį testavimo metodą ir ją galima naudoti lyginant su kitais įrankiais.
- Deklaruota vibracijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariai vertinant patiriamą poveikį.

### **ĮSPĖJIMAS!**

- Keliama vibracija darbo su elektriniu įrankiu metu gali skirtis deklaruojamos, priklausomai nuo būdo, kuriuo įrankis yra naudojamas.
- Būtinai nurodykite saugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, pagal patiriamo poveikio įvertinimą naudojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas veiklos ciklo dalis, pavyzdžiui, laikotarpius, kai įrankis yra išjungtas ir kai jis veikia tuščiaja eiga šalia laiko, kai juo aktyviai dirbama).

## **SVARBIOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS**

 **ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas prieš naudodamiesi priedu.** Jei nebus laikomasi nurodymų ir įspėjimų, galima gauti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima rimtai susižeisti.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje.**

1. **Naudokite priedą pagal šias instrukcijas.** Jei priedą naudosite kitaip nei nurodyta paskirtyje, gali kilti pavojinga situacija.
2. **Neleiskite arti būti vaikams ir pašaliniam asmenims, kai dirbate su elektriniu įrankiu.** Dėl dėmesio atitraukimo galima nesuvaldyti įrankio.
3. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Dėl netvarkingų arba tamsių sričių gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
4. **Visada dėvėkite akių ir kvėpavimo takų apsaugas.**

## **PRIEŠ NAUDODAMIESI**

**Dulkių surinkimo sistemos sumontavimas ir nuėmimas**

### **ĮSPĖJIMAS!**

- **Visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš tvarkydami įrankį.** Neišjungus ir nenuėmus akumulatoriaus kasetės galima rimtai susižeisti dėl atsitiktinio įsijungimo.
- **Prieš sumontuodami dulkių surinkimo sistemą, įsitikinkite, kad jungimo taškai ir pats elektrinis įrankis, ypač įrankio elektrinė sąsaja, nėra apdulkęję ar užsiteršę pašalinėmis medžiagomis.** Sumontavę dulkių surinkimo sistemą, taip pat įsitikinkite, kad ji būtų gerai pritvirtinta.

### **PASTABA.**

- Ši dulkių surinkimo sistema yra skirta tik betonui gręžti. Niekada nenaudokite šios sistemos metalui ar medienai gręžti.
- Ši dulkių surinkimo sistema surenka didelę dalį dulkių, atsirandančių darbo metu, tačiau ne visas.
- Reguliariai ištuštinkite dulkių rinktuvą. Jei neištuštinsite dulkių rinktuvo reguliariai, dulksė gali pasklisti.
- Nenaudokite dulkių surinkimo sistemos gręždami tuščiaviduriu grąžtu ir vykdydami atskėlimo darbus.

Jei norite sumontuoti dulkių surinkimo sistemą, laikykitės toliau nurodytos procedūros. **(Pav. 1)**

1. Laikykite elektrinį įrankį taip, kad pirštais nepaspaustumėte jungiklio.
2. Sulygiuokite priedo sąsają su elektrinio įrankio kreipiamąja ir slinkite ją ant įrankio, kol užsifiksuos dvigubai trakstelėdama.
3. Uždėję priedą ant elektrinio įrankio, įsitikinkite, kad jis patikimai laikosi.

Jei norite nuimti dulkių surinkimo sistemą, laikykitės toliau nurodytos procedūros. **(Pav. 2)**

1. Laikykite elektrinį įrankį taip, kad pirštais nepaspaustumėte jungiklio.
2. Paspauskite atleidimo mygtuką ant priedo ir jį nuspaudę nutraukite nuo elektrinio įrankio.

## **DARBAS**

### **DĖMESIO!**

- **Nenaudokite įrankio drėgnomis sąlygomis ant betono paviršiaus ir panašiai.**

### **Išsikišimo ilgio reguliavimas**

Galiuko išsikišimą galima reguliuoti pagal jūsų plaktuko grąžto ilgį. **(Pav. 3)**

1. **Laikykite elektrinį įrankį taip, kad pirštais nepaspaustumėte jungiklio.**
2. **DĖMESIO!** Kai eigos reguliavimo mygtukas yra nuspaustas, teleskopinė dalis yra atlaisvinama ir spyruoklė ją gali staiga išstumti iki 100 mm. Dėvėkite apsauginius akinius.  
Priedo strypelio galiuką laikykite toliau nuo daiktų, atsižvelgdami į minėtą iššokimo atstumą, ir niekada nenukreipkite priedo į save, kitus žmones ar gyvūnus.  
Paspauskite eigos reguliavimo mygtuką ir laikykite jį nuspaudę.

### **PASTABA.**

- Prieš spausdami eigos reguliavimo mygtuką, paspauskite antgalį pirmyn.
- 3. Įremkite elektrinį įrankį su įdėtu kalimo grąžtu į sieną, kol grąžtas palies sieną.
- 4. Paleiskite eigos reguliavimo mygtuką, kad užfiksuotumėte.

## Gręžimo gylio nustatymas (gylio matuoklis)

Jei reikia gręžti tikslaus gylio skyles, teisingą gylį reikia nustatyti gręžiant bandomąsias skyles. **(Pav. 4)**

1. Laikykite elektrinį įrankį taip, kad pirštais nepaspaustumėte jungiklio.
2. Paspauskite gylio matuoklio mygtuką ir neatleidę mygtuko perstumkite mygtuką slankiklį iki norimo ilgio ir atleiskite mygtuką.  
Atstumtas (X) tarp priedo korpuso ir gylio matuoklio yra lygus gręžimo gyliui.

## Darbas



### DĖMESIO!

- Visada laikykitės DARBO instrukcijų naudojimo instrukcijoje, dirbdami su „Makita“ kalimo grąžtais. Dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo galima su(s)ižeisti.



### ĮSPĖJIMAS!

- Visada laikykitės vietinių įstatymų, teisės aktų ir taisyklių, kurios aprašo darbą su sveikatai pavojingomis medžiagomis.

## Gręžimas

Gręžiant į betoną elektriniu įrankiu, tvirtai laikykite abiem rankomis taip, kad visas antgalio viršus išlaikytų glaudų kontaktą su betono paviršiumi. Jeigu dalis antgalio nebus prigludus prie betono, dulksės gali būti blogai surenkamos.

## Dulkių iš filtro pašalinimas (Pav. 15)



### DĖMESIO!

- Kai įrankį naudojate kartu su dulkių surinkimo sistema, būtinai prie dulkių surinkimo sistemos pritvirtinkite filtrą, kuris apsaugos, kad neįkvėptumėte dulkių.
- Prieš naudodami dulkių surinkimo sistemą, patikrinkite, ar filtras nesugadintas. Nesilaikant šių nurodymų, kyla pavojus įkvėpti dulkių.
- Nesukite ant dulkių rinktuvo esančio ratuko, kai dulkių rinktuvą nuimamas nuo dulkių surinkimo sistemos. Taip darant galima įkvėpti dulkių.
- Visada išjunkite įrankį, kai sukate ant dulkių rinktuvo esantį ratuką. Pasukus ratuką veikiant įrankiui, įrankis gali tapti nevaldomas.

Pašalinant dulkes iš dulkių rinktuve esančio filtro galima palaikyti siurbimo našumą ir sumažinti kartų, kuriuos reikia pašalinti dulkes, skaičių.

Kaskart susirinkus 50 000 mm<sup>3</sup> dulkių ar kai jaučiate, kad siurbimo našumas suprastėjo, pasukite ant dulkių rinktuvo esantį ratuką tris kartus.

## PASTABA.

- 50 000 mm<sup>3</sup> dulkių atitinka 10 išgręžtų  $\varnothing 10$  mm ir 65 mm gylio skylių.

## Išjunkite atidėjimo funkciją

Išjungta dulkių surinkimo sistema veiks keletą sekundžių ilgiau, kad surinktų likusias dulkes dulkių rinktuvo kanale.

## Dulkių rinktuvo ištuštinimas

## PASTABA.

- Jei dulkių rinktuve susikaupia per daug dulkių, gali ženkliai suprastėti dulkių surinkimas. Todėl reguliariai išvalykite dulkių rinktuvą.



### DĖMESIO!

- Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones, kai tuštiname dulkių rinktuvą.
  - Valydami nelieskite filtro dalies.
  - Nenaudokite šepetio arba pūtiklio filtro skyriui valyti. Naudojant šepetį ar suslėgto oro pūtiklį galima pažeisti filtrą.
1. Prieš išimdami dulkių rinktuvą iš priedo, elektrinį įrankį laikykite horizontaliai. **(Pav. 5)**
  2. Paspauskite dulkių rinktuvo atleidimo mygtuką ir jo neatleidę palenkite ant žemėsiosios pusės ašies.
  3. Nuimkite dulkių rinktuvą nuo priedo.
  4. Kad atidarytumėte dulkių rinktuvą, truputį pakelkite svirtelę ir palenkite permatomą dalį. **(Pav. 6)**
  5. Ištuštinkite dulkių rinktuvą nespripriai tapšnodami. **(Pav. 7)**  
Būkite atsargūs ir ore per daug nepaskleiskite dulkių.
  6. Atgal ant priedo sumontuokite dulkių rinktuvą.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ĮSPĖJIMAS!

- Visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš bandydami atlikti aptikrinimą arba techninę priežiūrą.

### PASTABA.

- **Nenaudokite vandens, tepalo, skalbimo ar valymo priemonių.**
- Niekada nenaudokite benzino, skiediklio, alkoholio ir pan. Gali pasikeisti spalva, forma ar atsirasti įtrūkimų.

### Priedo valymas

Priedą valykite tik sausu skudurėliu ir sausu šepetėliu.

Valydami dėvėkite kvėpavimo takų apsaugas.

### Filtro keitimas

Reguliariai tikrinkite filtrą, ar nėra pažeistas; jei yra pažeistas, pakeiskite senąjį nauju.

Jei norite keisti filtrą, laikykitės toliau pateiktos procedūros.

1. Paspauskite dulkių rinktuvo atleidimo mygtuką ir jo neatleidę palenkite ant žemesniosios pusės ašies. **(Pav. 8)**
2. Nuimkite dulkių rinktuvą nuo priedo.
3. Nuimkite filtro dangtelį nuo dulkių rinktuvo, plokščiąjį atsuktuvą įkišdami į išpjovą. **(Pav. 9)**
4. Ranka nutraukite seną filtrą nuo dulkių rinktuvo. **(Pav. 10)**
5. Įdėkite naują filtrą jo originalioje padėtyje. **(Pav. 11)**
6. Sumontuokite filtro dangtelį ant dulkių rinktuvo. **(Pav. 12)**
7. Atgal ant priedo sumontuokite dulkių rinktuvą. **(Pav. 13)**

### Sandarinimo dangtelio keitimas (pav. 14)

Naudojant sudėvėtą arba pažeistą sandarinimo dangtelį gali būti blogai surenkamos dulkės.

Reguliariai tikrinkite sandarinimo dangtelį. Kai sandarinimo dangtelis yra susidėvėjęs arba pažeistas, pakeiskite, kaip nurodyta toliau.

1. Ranka nuimkite sandarinimo dangtelį nuo dulkių surinkimo sistemos.
2. Sumontuokite naują sandarinimo dangtelį ant dulkių surinkimo sistemos, kad išsikišimas būtų viršuje.

Siekiant išlaikyti produktų SAUGUMĄ ir PATIKIMUMĄ, remonto ir derinimo darbus turėtų atlikti „Makita“ autorizuotas aptarnavimo centras ir visada naudoti „Makita“ atsargines dalis.

## PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Neįprastas dulkių sklidimas	Dulkių rinktuvas pilnas.	Dulkių rinktuvo ištuštinimas.
	Sandarinimo dangtelis yra nusidėvėjęs ar pažeistas.	Pakeiskite sandarinimo dangtelį.

## PAPILDOMAI ĮSIGYJAMI PRIEDAI

### DĖMESIO!

- Šie priedai yra rekomenduojami naudoti su jūsų „Makita“ dulkių surinkimo sistema, nurodyta šiame naudotojo vadove. Kitų priedų naudojimas gali kelti sužeidimų pavojų. Priedus naudokite tik pagal jų paskirtį.

Jei jums reikia pagalbos ar daugiau informacijos apie šiuos priedus, kreipkitės į savo vietinį „Makita“ techninio aptarnavimo centrą.

- Dulkių rinktuvas (su filtru)
- Filtras

### PASTABA.

- Kai kurie sąraše esantys daiktai gali būti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie gali skirtis skirtingose šalyse.

## Üldvaate selgitus

1 Liuglüli	6 Sügavusmõõdiku nupu vedu	11 Pilu
2 Kinnitus (tolmukogumissüsteem)	7 Kaugus (X), mis on võrdne puurimissügavusega	12 Filter
3 Vabastusnupp	8 Tolmukarbi vabastusnupp	13 Sulgemiskork
4 Õhuklapi reguleerimise nupp	9 Tolmukarp	14 Otsak
5 Sügavusmõõdiku nupp	10 Filtrikate	15 Valikuketas

## Spetsifikatsioonid

Mudel	DX06	DX07
Imemisjõudlus	350 l/min	
Netokaal	1,5 kg	1,5 kg
Nimipinge	18 V	
Töökiirus tühikäigul	96 mm max	
Sobiv löökpuuriter	24 mm max	

- Tänu meie jätkuvalve uurimis- ja arendustegevusele võivad siinsed spetsifikatsioonid ilma ettetatamiseta muutuda.
- Spetsifikatsioonid ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Kaal koos akukassetiga, vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

## Sümbolid

Järgmisena esitatakse varustusel kasutatavad sümbolid. Veenduge, et saate nende tähendusest enne seadme kasutamist aru.



- Olge eriti ettevaatlik ja tähelepanelik.



- Lugege kasutusjuhendit.



- Ainult ELi riikidele  
Ärge visake elektriseadmeid ega akukassette olmeprügi hulka!  
Vastavalt Euroopa direktiividele elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide ja akude ning patarei- ja akujäätmete kohta ning nende rakendamisele vastavalt kohalikele seadustele, tuleb oma aja ära teeninud elektriseadmed, akud ja akukassetid eraldi kokku koguda ja viia keskkonnanõuetele vastavasse ümbertöötlusjaama.

## Müra

Tüüpline A-kaaluga müratase, määratud vastavalt standardile EN60745:

### Mudel DX06

Helirõhutase ( $L_{pA}$ ): 91 dB (A)  
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
Määramatu (K): 3 dB (A)

### Mudel DX07

Helirõhutase ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Määramatu (K): 3 dB (A)

## Kandke kuulmiskaitsevahendeid

ENG900-1

## Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljelise vektorsumma) määratud vastavalt standardile EN60745:

### Mudel DX06, DX07


Töörežiim: Betooni puuriv löökpuur  
Vibratsioonitase ( $a_{h,HD}$ ): 13,0 m/s<sup>2</sup>  
Määramatu (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklareeritud vibratsioonitaset on mõõdetud standardsete katsemeetoditega ning seda võib kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks.
- Deklareeritud vibratsioonitaset võib kasutada ka vibratsiooni mõju esialgseks hindamiseks.

### **HOIATUS:**

- Vibratsioonitase tegeliku kasutamise ajal võib deklareeritud vibratsioonitasemest erineda. See sõltub viisidest, kuidas tööriista kasutatakse.
- Veenduge, et olete kindlaks määranud ohutusmeetmed, millega operaatorit kaitsta ning mis põhinevad kokkupuute hindamisel tegeliku kasutamise tingimustes (võttes arvesse kõiki töotsükli osi, nagu aeg, millal tööriist on välja lülitatud ning mil see jookseb lisaks käivitusahjale tühikäigul).

## **TÄHTSAD OHUTUSJUHISED**

 **HOIATUS!** Enne tarviku kasutamist lugege läbi kõik turvahoitused ning juhendid. Hoiatuste ja juhendite mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi-, tulekahju- ja/või tõsiste vigastuste ohtu.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarbeks alles.**

1. **Kasutage tarvikut vastavalt nendele juhistele.** Kui kasutate tarvikut töödeks, mis erinevad ettenähtutest, võite põhjustada ohtlikke olukordi.
2. **Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja kõrvalseisjad eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtivate tegevuste tõttu võib seade teie kontrolli alt väljuda.
3. **Hoidke tööpiirkond puhta ja hästi valgustatuna.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
4. **Kandke alati kaitseprille ja hingamisteede kaitsevahendeid.**

## **ENNE KASUTAMIST**

**Tolmukogumissüsteemi paigaldamine või eemaldamine**

### **HOIATUS:**

- Enne seadme kallal töötamist veenduge alati, et seade on välja lülitatud ning akukassett eemaldatud. Kui te ei lülita seadet välja ega eemalda akukassetti, võib seadme juhuslik käivitamine põhjustada tõsiseid isiklikke vigastusi.
- Enne tolumukogumissüsteemi paigaldamist veenduge, et kinnituskohad ja elektritööriist ise, eriti elektritööriista elektriline liides, on tolmu- ning vööriehavabad. Pärast tolumukogumissüsteemi paigaldamist veenduge samuti, et see on kindlalt paigaldatud.

### **MÄRKUS:**

- See tolumukogumissüsteem on mõeldud ainult betooni puurimise ajal kasutamiseks. Ärge kasutage seda süsteemi kunagi metalli või puidu puurimiseks.
- See tolumukogumissüsteem kogub märkimisväärse osa tööga tekitatud tolmust, kuid mitte kõike.
- Tühjendage tolmukarpi regulaarselt. Kui te ei tühjenda tolmukarpi regulaarselt, võib tolmu vabaneda.
- Ärge kasutage tolumukogumissüsteemi südamikke puurimisel ega peitliga töötamisel.

Tolmukogumissüsteemi paigaldamiseks järgige alltoodud samme. **(Joonis 1)**

1. Hoidke elektritööriista nii, et teie sõrm(ed) ei puutuks liuglülitit.
2. Joondage tarviku liides elektritööriista juhikuga ning lükake see tööriistale, kuni see lukustub topeltklõpsatusega paika.
3. Pärast tarviku tööriistale paigaldamist veenduge, et see on korralikult kinnitatud.

Tolmukogumissüsteemi eemaldamiseks järgige alltoodud samme. **(Joonis 2)**

1. Hoidke elektritööriista nii, et teie sõrm(ed) ei puutuks liuglülitit.
2. Vajutage tarvikul olevale vabastusnupule ning tõmmake tarvik nuppu all hoides tööriistast eemale.

## **KASUTAMINE**

### **ETTEVAATUST:**

- **Ärge kasutage tööriista märgades tingimustes, nagu betoonpinnal jms.**

### **Otsa väljaulatuva pikkuse reguleerimine**

Otsa väljaulatav pikkus on reguleeritav vastavalt lõõkpuuritera pikkusele. **(Joonis 3)**

1. Hoidke elektritööriista nii, et teie sõrm(ed) ei puutuks liuglülitit.
2. **ETTEVAATUST:** Õhuklapi reguleerimise nupule vajutades vabastatakse teleskooposa ning seejärel võib see vedrusurve tõttu kuni 100 mm võrra välja hüpata. Kandke kaitseprille. Hoidke tarviku juhtplaadi ots igasugustest esemetest eemal, pidades ka silmas ülaltoodud väljahüppamiskaugust. Ärge sihtige tarvikut kunagi enda, kõrvalseisjate ega loomade poole. Vajutage õhuklapi reguleerimise nupule ning hoidke seda all.

### **MÄRKUS:**

- Enne õhuklapi reguleerimise nupule vajutamist lükake otsik ettepoole.
3. Vajutage löökpuuriteraga elektritööriista vastu, kuni puuritera puudutab seinu.
  4. Vabastage õhuklapi reguleerimise nupp, et see lukustada.

### **Puurimissügavuse seadistamine (sügavusmõõdik)**

Kui auke on vaja puurida täpse sügavusega, saab õige sügavuse määrata prooviaukude puurimisega. (Joonis 4)

1. Hoidke elektritööriista nii, et teie sõrm(ed) ei puutuks liuglüliti.
  2. Vajutage sügavusmõõdiku nuppu, hoidke seda all, libistage lukustusnupu vedu soovitud pikkuseni ning vabastage see.
- Kaugus (X) tarviku korpuse ja sügavusmõõdiku nupu vahel on võrdne puurimissügavusega.

### **Kasutamine**



#### **ETTEVAATUST:**

- Makita löökpuuride puhul järgige alati kasutusjuhendi peatükis KASUTAMINE toodud juhiseid. Juhiste mittejärgimine võib põhjustada isiklikke vigastusi.



#### **HOIATUS:**

- Järgige alati riiklike seadusi, määrusi ja korraldusi, mis kirjeldavad töötamist tervist ohustavate materjalidega.

### **Puurimine**

Betooni puurides hoidke elektritööriista kindlalt ning kahe käega, nii et terve otsik oleks betoonpinnaga kindlalt kontaktis. Kui ükskõik milline otsiku osa on betoonpinnast eemal, võib see põhjustada ebapiisavat tolmu kogumist.

### **Filtriit tolmu kloppimine (Joonis 15)**



#### **ETTEVAATUST:**

- Tööriista kasutamisel koos tolmu kogumissüsteemiga kinnitage tolmu kogumissüsteemi külge kindlasti filter, et vältida tolmu sissehingamist.
- Enne tolmu kogumissüsteemi kasutamist kontrollige, et filter ei oleks kahjustatud. Kui te seda ei tee, võite tolmu sisse hingata.
- Ärge keerake tolmu karbil olevat nuppu sel ajal, kui tolmu karpi eemaldatakse tolmu kogumissüsteemi küljest. Kui te seda teete, võite tolmu sisse hingata.
- Lülitage seade alati välja, enne kui tolmu karbil olevat nuppu keerate. Töötaval seadmel nupu keeramine võib kaasa tuua seadme üle kontrolli kaotamise.

Filtriit tolmu karpi tolmu kloppides saate imeda tolmu tõhusalt ja vähendada tolmu äraviskamise kordi.

Pöörake tolmu karbil olevat regulaatorit kolm korda iga kord, kui olete kogunud 50 000 mm<sup>3</sup> tolmu või kui tunnete, et tolmuimeja võimsus väheneb.

### **MÄRKUS:**

- 50 000 mm<sup>3</sup> tolmu võrdub  $\varnothing 10$  mm ja 65 mm 10 augu puurimisega sügavusele.

### **Väljalülitamise viivituse funktsioon**

Pärast väljalülitamist töötab tolmu kogumissüsteem mõned sekundid edasi, et koguda tolmu karpi ka ülejäänud tolmu.

### **Tolmu karbi tühjendamine**

#### **MÄRKUS:**

- Liiga palju tolmu tolmu karbis võib põhjustada märkimisväärse languse seadme tolmu kogumissüsteemides. Seepärast puhastage tolmu karpi regulaarselt.



#### **ETTEVAATUST:**

- Kasutage tolmu karbi tühjendamisel hingamisteede kaitsevahendeid.
  - Ärge puudutage filtriit selle puhastamise ajal.
  - Ärge kasutage filtriit puhastamiseks harja ega suruõhku. Harja või suruõhu kasutamine võib filtriit kahjustada.
1. Enne tolmu karbi tarvikult eemaldamist hoidke elektritööriista vertikaalselt. (Joonis 5)
  2. Vajutage tolmu karbi vabastusnupule, hoidke nuppu all ning pöörake seade alumisele teljele.
  3. Eemaldage tolmu karpi tarvikult.
  4. Tolmu karbi avamiseks tõstke kergelt hooba ning seejärel pöörake läbipaistvat osa. (Joonis 6)
  5. Tolmu karbi tühjendamiseks koputage sellele kergelt. (Joonis 7)  
Olge ettevaatlik, et liiga palju tolmu õhku ei paiskuks.
  6. Kinnitage tolmu karpi tarviku külge tagasi.

## HOOLDAMINE

### HOIATUS:

- Enne hooldamist või kontrolli veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ning akukassett eemaldatud.

### MÄRKUS:

- **Ärge kasutage vett, õli, määret, pesuainet ega puhastusvahendeid.**
- Ärge kasutage kunagi bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid samaseid tooteid. See võib põhjustada värvikaotust, deformatsioone või pragusid.

### Tarviku puhastamine

Puhastage tarvikut ainult kuiva lapi ja kuiva harjaga.

Kasutage puhastamisel hingamisteede kaitsevahendeid.

### Filtri vahetamine

Kontrollige filtrit regulaarselt kahjustuste suhtes, ning kui filter on kahjustatud, vahetage vana filter uue vastu välja.

Filtri vahetamisel järgige alltoodud samme.

1. Vajutage tolmukarbi vabastusnupule, hoidke nuppu all ning pöörake seade alumisele teljele. **(Joonis 8)**
2. Eemaldage tolmukarp tarvikult.
3. Võtke lapiku otsaga kruvikeeraja, sisestage see pilusse ning kangutage tolmukarbil olev filtrikate üles. **(Joonis 9)**
4. Tõmmake tolmukarbis olev vana filter käega välja. **(Joonis 10)**
5. Pange samasse kohta uus filter. **(Joonis 11)**
6. Pange filtrikate tolmukarbile tagasi. **(Joonis 12)**
7. Kinnitage tolmukarp tarviku külge tagasi. **(Joonis 13)**

### Sulgemiskorgi vahetamine (Joonis 14)

Kulunud või kahjustada saanud sulgemiskorgi kasutamine võib põhjustada ebarahuldavat tolmukogumist.

Kontrollige sulgemiskorki regulaarselt. Kui sulgemiskork on kulunud või kahjustada saanud, vahetage see alltoodud samme järgides.

1. Eemaldage sulgemiskork käega tolmukogumissüsteemilt.
2. Pange tolmukogumissüsteemile uus sulgemiskork nii, et selle väljaulatuv osa oleks asetatud ülemisele poolele.

Et kindlustada toote OHUTUS ning TÕÖKINDLUS, tuleks kõik teised hooldamistööd ning reguleerimised lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes, kus kasutatakse alati Makita varuosi.

## VEAOTSING

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Ebatavaline tolmuheide	Tolmukarp on täis.	Tühjendage tolmukarp.
	Sulgemiskork on kulunud või kahjustada saanud.	Vahetage sulgemiskork välja.

## VALIKULISED TARIKUD

### ETTEVAATUST:

- Soovitame kasutada Makita tolmukogumissüsteemiga neid lisasid või tarvikuid, mida selles kasutusjuhendis on kirjeldatud. Teiste lisade või tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastuste ohu. Kasutage lisasid või tarvikuid ainult eesmärgipäraselt.

Kui soovite lisade kohta täpsemat teavet või vajate abi, pöörduge kohaliku Makita teeninduskeskuse poole.

- Tolmukarp (filtriga)
- Filter

### MÄRKUS:

- Mõned loendis toodud artiklid võivad sisalduda tööriistakomplektis standardtarvikutena. See võib erineda olenevalt riigist.

**Объяснение общего вида**

1 Пусковой механизм	6 Каретка кнопки регулятора глубины	10 Крышка фильтра
2 Насадка (Система пылеулавливания)	7 Расстояние (X), равное глубине сверления	11 Щель
3 Кнопка высвобождения	8 Кнопка высвобождения корпуса для сбора пыли	12 Фильтр
4 Кнопка регулировки силы удара	9 Корпус для сбора пыли	13 Уплотняющая крышка
5 Кнопка регулятора глубины		14 Сопло
		15 Регулятор со шкалой

**Технические характеристики**

Модель	DX06		DX07	
Мощность всасывания	350 л/мин			
Вес нетто	1,5 кг		1,5 кг	
Номинальное напряжение	18 В			
Рабочий ход	Макс. 96 мм			
Подходит для сверел ударной дрели	Макс. 24 мм			

- Вследствие нашей постоянной программы исследования и развития приведенные технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Технические характеристики и батарейный картридж могут отличаться в зависимости от страны.
- Измерено с батарейным картриджем в соответствии с Процедурой EPTA 01/2003

**Символы**

Ниже приведены символы, использующиеся для оборудования. Перед использованием убедитесь, что Вы понимаете их значение.



- Соблюдайте особую осторожность и будьте особенно внимательны.



- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- Только для стран ЕС  
Не утилизируйте электрическое оборудование или батарейные блоки вместе с бытовыми отходами!  
Согласно Европейским Директивам об утилизации электрического и электронного оборудования, а также о батареях и аккумуляторах и утилизации батарей и аккумуляторов, и их применениями в соответствии с национальными законодательствами, электрическое оборудование и батареи и батарейный(е) блок(и), срок службы которых истек, должны быть собраны отдельно и возвращены на завод по переработке вторичных отходов с соблюдением норм охраны окружающей среды.

**Шум**

Типичное значение средневзвешенного значения уровня шума было определено в соответствии с EN60745:

**Модель DX06**

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 91 дБ (Ср.)

Уровень мощности звука ( $L_{WA}$ ): 102 дБ (Ср.)

Погрешность (K): 3 дБ (Ср.)

**Модель DX07**

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 90 дБ (Ср.)

Уровень мощности звука ( $L_{WA}$ ): 101 дБ (Ср.)

Погрешность (K): 3 дБ (Ср.)

**Используйте средства защиты для органов слуха**

## Вибрация

Полное значение вибрации (трехкоординатная векторная сумма) было определено в соответствии с EN60745:

### Модель DX06, DX07

Рабочий режим: сверление с ударным воздействием в бетоне

Величина вибрации ( $a_{h, HD}$ ) (акс. гармоника, гармоническое искажение): 13,0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

- Указанная величина вибрации была измерена в соответствии со стандартным методом измерения и может использоваться для сравнения инструментов друг с другом.
- Указанная величина вибрации может также использоваться для предварительной оценки воздействия.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Величина вибрации во время реального использования электрического инструмента может отличаться от указанной величины в зависимости от способа использования инструмента.
- Обязательно предусмотрите меры по обеспечению безопасности для защиты оператора, которые основаны на оценке влияния в реальных условиях использования (принимая во внимание все части операционного цикла, например, кроме времени включения также учитывается, как время выключения инструмента, так и время холостого хода).

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием насадки прочитайте все предупреждения относительно безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

1. **Используйте насадку в соответствии с этой инструкцией.** Использование насадки для операций, отличающихся от предназначенных, может привести к возникновению опасных ситуаций.
2. **При эксплуатации электрического инструмента не подпускайте близко детей и окружающих.** Ослабление внимания может привести к потере Вами контроля над инструментом.
3. **Поддерживайте в рабочей области чистоту и хорошее освещение.** Захламленные или затемненные области служат причиной несчастных случаев.
4. **Всегда применяйте защиту для глаз и органов дыхания.**

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### Установка или удаление системы пылеулавливания

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и батарейный картридж удален перед выполнением любой работы с инструментом. Несоблюдение требования отключения и удаления батарейного картриджа может привести к серьезной травме в результате неожиданного запуска.
- Перед установкой системы пылеулавливания убедитесь в том, что места прикрепления и сам электрический инструмент, особенно электрическая контактная поверхность, свободны от пыли и посторонних материалов. После установки системы пылеулавливания также убедитесь в надежности ее установки.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Система пылеулавливания предназначена исключительно для использования при сверлении бетона. Ни в коем случае не используйте эту систему при сверлении металла или дерева.
- Эта система пылеулавливания собирает значительную часть пыли, образующейся при работе, однако не всю пыль.
- Регулярно опорожняйте корпус для сбора пыли. Нерегулярное опорожнение корпуса для сбора пыли может привести к выбросу пыли.
- Не используйте систему пылеулавливания с насадками для сверления с буром или зубилом.

Для установки системы пылеулавливания выполните приведенную ниже процедуру. **(Рис. 1)**

1. Держите электрический инструмент таким образом, чтобы палец(пальцы) не нажимал(и) пусковой механизм.
2. Совместите контактную поверхность насадки с направляющей электрического инструмента и сдвигайте ее на инструменте, пока она не защелкнется с двойным щелчком.
3. После установки насадки на электрический инструмент убедитесь в надежности закрепления.

Для удаления системы пылеулавливания выполните приведенную ниже процедуру. **(Рис. 2)**

1. Держите электрический инструмент таким образом, чтобы палец (пальцы) не нажимал(и) пусковой механизм.
2. Нажмите кнопку высвобождения на насадке и при нажатой кнопке вытяните ее из электрического инструмента.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ВНИМАНИЕ:

- Не используйте инструмент при влажных условиях, например при работе на бетонной поверхности и подобных местах.

### Регулировка длины выступа

Выступ наконечника можно регулировать в соответствии с длиной долота ударной дрели. (Рис. 3)

1. Держите электрический инструмент таким образом, чтобы палец(пальцы) не нажимал(и) пусковой механизм.
2. ВНИМАНИЕ: При нажатии кнопки регулировки силы удара высвобождается телескопическая секция, затем она может удлиниться до 100 мм под действием давления пружины. Пользуйтесь очками.  
Держите наконечник стержня насадки на удалении от любых предметов, имея в виду указанное выше расстояние удлинения, и ни в коем случае не направляйте насадку на себя, на окружающих или на животных.

Нажмите кнопку регулировки силы удара и держите ее нажатой.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед началом нажатия кнопки регулятора глубины, надавите сопло вперед.
3. Нажимайте электрическим инструментом с долотом сверлящей дрели, установленным на стене, пока наконечник долота дрели не коснется стены.
  4. Высвободите кнопку регулировки силы удара, чтобы заблокировать его.

### Установка глубины сверления (регулятор глубины)

Если необходимо просверлить отверстия определенной глубины, правильную глубину необходимо определить по пробным отверстиям сверления. (Рис. 4)

1. Держите электрический инструмент таким образом, чтобы палец(пальцы) не нажимал(и) пусковой механизм.
2. Нажмите кнопку регулировки глубины и при нажатой кнопке сдвигайте каретку кнопки глубины на нужную длину и отпустите ее.

Расстояние (X) между корпусом насадки и кнопкой регулировки глубины равно глубине сверления.

### Функционирование

#### ВНИМАНИЕ:

- Обязательно выполняйте инструкции по ЭКСПЛУАТАЦИИ в руководстве по эксплуатации для отбойных дрелей Makita. Несоблюдение руководства по эксплуатации может привести к травме.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выполняйте национальные законы, правила и требования, предписывающие работу с материалами, опасными для здоровья.

### Сверление

При сверлении в бетоне крепко держите электрический инструмент обеими руками так, чтобы весь наконечник форсунки полностью контактировал с бетонной поверхностью. Расположение любой части форсунки за пределами бетонной поверхности может привести к плохому сбору пыли.

### Очистка фильтра от пыли (Рис. 15)

#### ВНИМАНИЕ:

- При использовании инструмента с системой пылеудаления к системе необходимо присоединить фильтр, чтобы избежать вдыхания пыли.
- Перед использованием системы пылеудаления убедитесь, что фильтр не поврежден. Несоблюдение этого требования может привести к вдыханию пыли.
- Не поворачивайте диск на корпусе для сбора пыли, если корпус для сбора пыли отсоединен от системы пылеулавливания. Это может привести к вдыханию пыли.
- Обязательно выключайте инструмент, прежде чем повернуть диск на корпусе для сбора пыли. Поворот этого диска при работающем инструменте может привести к потере контроля над инструментом.

Благодаря очистке фильтра от пыли внутри корпуса для сбора пыли можно сохранить эффективность очистки пылесосом и снизить количество операций по удалению пыли.

Поворачивайте регулятор на корпусе для сбора пыли три раза после сбора каждых 50 000 мм<sup>3</sup> пыли или когда чувствуете, что качество очистки пылесосом снизилось.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- 50 000 мм<sup>3</sup> пыли равно количеству пыли после просверливания 10 отверстий диаметром 10 мм и 65 мм глубиной.

### Функция задержки отключения

После отключения системы пылеулавливания она будет работать на несколько секунд дольше, чтобы собрать оставшуюся в канале пыль в корпус для сбора пыли.

## Опорожнение корпуса для сбора пыли

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Слишком большое количество пыли в корпусе для сбора пыли приведет к значительному ослаблению способности пылеулавливания. Соответственно, регулярно очищайте корпус для сбора пыли.

### ВНИМАНИЕ:

- При опорожнении корпуса для сбора пыли используйте защитные средства для органов дыхания.
  - Во время очистки фильтра не прикасайтесь к нему.
  - Для очистки фильтра не используйте щетку или воздушный дастер. Использование щетки или сжатого воздуха может повредить фильтр.
- Перед удалением корпуса для сбора пыли с насадки держите электрический инструмент горизонтально. **(Рис. 5)**
  - Нажмите кнопку высвобождения корпуса для сбора пыли и при нажатой кнопке поверните его на нижней стороне оси.
  - Удалите корпус для сбора пыли с насадки.
  - Для открытия корпуса для сбора пыли слегка поднимите рычажок, а затем поверните прозрачную секцию. **(Рис. 6)**
  - Опорожните корпус для сбора пыли легким похлопыванием. **(Рис. 7)**  
Будьте осторожны, чтобы в воздухе не осталось слишком много пыли.
  - Снова установите корпус для сбора пыли на насадку.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и батарейный картридж удален перед выполнением проверки или техническим обслуживанием.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не используйте воду, масло, смазку, моющие или чистящие средства.**
- Ни в коем случае не используйте бензин, бензолин, растворители, спирт и подобные вещества. Это может привести к обезжелезиванию, деформации или появлению трещин.

### Чистка насадки

Очищайте насадку, используя только сухую ткань и сухую щетку.  
Во время чистки используйте подходящие защитные средства.

### Замена фильтра

Регулярно проверяйте фильтр на наличие повреждений и в случае повреждения замените старый фильтр новым.

Для замены фильтра выполните следующую процедуру.

- Нажмите кнопку высвобождения корпуса для сбора пыли и при нажатой кнопке поверните его на нижней стороне оси. **(Рис. 8)**
- Удалите корпус для сбора пыли с насадки.
- Поднимите крышку фильтра на корпусе для сбора пыли с помощью плоской отвертки, которую нужно вставлять в уплотнение. **(Рис. 9)**
- Вытащите рукой старый фильтр из корпуса для сбора пыли. **(Рис. 10)**
- Поставьте новый фильтр в исходное положение. **(Рис. 11)**
- Закрепите крышку фильтра в корпусе для сбора пыли. **(Рис. 12)**
- Снова установите корпус для сбора пыли на насадку. **(Рис. 13)**

### Замена уплотняющей крышки **(Рис.14)**

Использование старой или поврежденной уплотняющей крышки может привести к неудовлетворительному сбору пыли.

Регулярно проверяйте уплотняющую крышку. Когда уплотняющая крышка износилась или повреждена, замените ее следующим образом.

- Удалите рукой уплотняющую крышку с системы пылеулавливания.
- Поместите новую уплотняющую крышку на систему пылеулавливания так, чтобы выступ на ней был с верхней стороны.

Для БЕЗОПАСНОЙ и НАДЕЖНОЙ эксплуатации изделия любое другое обслуживание или регулировка должны проводиться в уполномоченных центрах по техобслуживанию Makita, всегда используя запасные части Makita.

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сбой	Возможная причина	Меры по устранению
Неожиданное испускаемое пылью	Корпус для сбора пыли заполнен.	Опорожнение корпуса для сбора пыли.
	Уплотняющая крышка износилась или повреждена.	Регулярно меняйте уплотнительную крышку.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с Вашей системой пылеулавливания Makita, указанной в руководстве. Использование любых других принадлежностей или приспособлений может привести к травме. Используйте принадлежности или приспособления только для указанных целей.

Если Вам необходима дополнительная помощь относительно этих принадлежностей, обращайтесь в Ваш местный центр по техобслуживанию Makita.

- Корпус для сбора пыли (с фильтром)
- Фильтр

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые пункты в списке могут быть включены в комплект поставки инструмента как стандартные принадлежности. Они могут различаться в зависимости от страны.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan